

TIT XXXVIII

DE VERBORUM ET RE RUM (1) SIGNIFICATIONE

1 *Imp ANTONINUS A ANTIPATRÆ* (2) — Prædiis instructis legatis, quamvis ex fructibus oleum et vinum in eodem fundo habuerit (3), tamen si id venale fuit, item ea, quæ ad tempus propter incursionem latronum tutelæ causa in prædium (4) translata sunt, legato non cedere, iuris auctoribus placuit Vinum vero, quod in apothecis fuit, si ideo illic habuit, ut, quum in prædium venisset, materfamilias (5) eo uteretur, legato cedere, ignorare non debes

PP VI. Id August ANTONINO A IV et BALBINO (6) Cons [213]

2 *Imp DIOCLETIANUS et MAXIMIANUS AA et CC RUFINO* — Fundo «sicut instructus est», legato sive per fideicommissum relicto, villicum (7) hominesque et omnia, quæ vel (8) ipse paterfamilias, quum ibi ageret, vel (9) ut (10) fundus esset instructus, non temporis causa, in eo habuit, relicta esse, iuris auctoritate definitum est. Ea etiam, quæ tam fructuum colligendorum quam servandorum, item pecoræ stercoreandi vel pascendi causa ibi (11) constituta, ut de his fructus capiantur, vel ut (12) fundus sit instructior (13), fideicommissio cedere, certi iuris est

Dat Non Octobr Sirmii, AA Cons [293—304]

3 *Imp IUSTINIANUS A IULIANO P P* — Sancimus, cautionis nomine vel ἀρραβία; (14) non esse fideiussoris (15) dationem (16) interpretandam, nisi hoc specialiter vel in graecis vel in latinis verbis scriptum fuerit; nisi enim vel generaliter de satisfactione, vel (17) fideiussione specialiter sit nominatum, cautione (18) vel ἀρραβία (19) minime fideiussionem, sed nudam promissionem significari (20)

Dat Kal Mart Constantinop (21) LAMPADIO et ORESTE VV CC Cons [530]

4 *Idem A IOANNI P P* — Quum quidam sic vel institutionem vel legatum (22), vel fideicommissum, vel libertatem, vel tutelam scripserit: ille aut (23) ille mihi heres esto, vel «illi aut illi do lego» vel «dai volo», vel «illum aut illum liberum» aut «tutorem esse volo» vel «iubeo», dubitabitur, utrumne inutilis sit huiusmodi institutio et lega-

(1) et ierum, omitenlas Hal Russ Cont 62

(2) Antipatro, S Perus

(3) Los mms Pl 1 2 Bg Gt, y la ed Schf; habuit, los demás

(4) in praedio, el ms Pl 2 y Russ al más; según todos sus libros.

(5) paterfamilias, el ms Bg según corrección, y las ed Nbg Schf

(6) II, inserta Bk con arreglo á los fastos.

(7) Los mms Pl 1 2 Bg Gt, y la ed Schf; quidem, insertan las ed Nbg Hal y las demás.

(8) quæ velut (veluti), los mms Pl 1 2 Bg Gt, y las ed Nbg Schf; quæ velit, otros

(9) vel, omitela la ed Nbg.

(10) ut, omitenla los mms Pl 1 2 Bg Gt

(11) ita la ed Schf

(12) ut, omitenla los mms Pl 1. Gt, y la ed Schf.

(13) Los mms Pl 1 2 Bg Gt, todos los mms de Russ, y la ed Schf, instructus, las ed Nbg Hal y las demás

TÍTULO XXXVIII

DEL SIGNIFICADO DE LAS PALABRAS Y DE LAS COSAS

1 *El Emperador ANTONINO, Augusto, á ANTIPATRÆ* — Plugo á los autores del derecho, que, legados provistos unos predios, aunque de los frutos hubiere tenido en el mismo fundo aceite y vino, si, no obstante, esto estaba para venta, no iba al legado, de la misma manera que las cosas que por causa de acometida de ladrones fueron trasladadas temporalmente al predio para resguardarlas. Mas no debes ignorar que el vino que había en las despensas, si lo tuvo allí para usarlo la madre de familia cuando fuese al predio, pertenece al legado

Publicada á 6 de los Idus de Agosto, bajo el cuarto consulado de ANTONINO, Augusto, y el de BALBINO [213]

2 *Los Emperadores DIOCLECIANO y MÁXIMIANO, Augustos y César es, á RUFINO* — Se determinó por la autoridad del derecho, que, legado ó dejado por fideicomiso un fundo «tal como está provisto», fueron dejados el mayordomo y los hombres y todo lo que tuvo en él el mismo padre de familia, para cuando allí residiese, ó para que el fundo estuviese provisto, no temporalmente. Es de derecho cierto, que también pertenecen al fideicomiso las cosas que así para recolectar como para conservar los frutos, y también los ganados que para estercolar ó para pacer, se hallan en él para que de ellos se cojan frutos, ó para que el fundo esté más provisto.

Dada en Sirmio las Nonas de Octubre, bajo el consulado de los Augustos. [293—304]

3 *El Emperador JUSTINIANO, Augusto, á JULIAN, Prefecto del Pretorio* — Mandamos, que por la palabra caución, ó ἀρραβία [seguridad] no se haya de interpretarse la dación de fiador, á no ser que especialmente se hubiere escrito esto con palabras griegas ó latinas; porque si en general no se hubiera hablado de aseguramiento, ó en especial de fianza, con las palabras caución ó ἀρραβία [seguridad] no se significa de ninguna manera el aseguramiento, sino la nuda promesa

Dada en Constantinopla las Calendas de Marzo, bajo el consulado de LAMPADIO y de ORESTE, varones esclarecidos [530]

4. *El mismo Augusto á JUAN, Prefecto del Pretorio* — Habiendo alguien escrito de este modo ó la institución, ó un legado, ó un fideicomiso, ó la libertad, ó la tutela: «sea aquél ó aquél mi heredero», ó «doy y lego» ó «quiero que se dé á aquél ó á aquéle», ó «quiero» ó «mando que aquél ó aquéle sea libre» ó «tutor», se dudaba si sería inútil esta ins-

(14) vel ἀρραβία, omitenlas el ms Bg, y la ed Schf

(15) fideiussionis, el ms Bg

(16) donationem, el ms Pl 1 y Sp, por error

(17) de, insertan los mms. Bg. Gt., y la ed Schf

(18) cautionem, los mms Pl 1 2 Bg y la ed Nbg en cuyos libros se añaden también vel cautalam; agregan vel cautela, el ms Gt y la ed Schf

(19) vel ἀρραβία, omitenlas los mms Pl 2 Bg, y la ed Schf

(20) significare, el ms Pl 2, y el ms Pl 1 según corrección

(21) En la S. Perus se halla per Lampadio et Orestes, que cualquier a podrá verse que se debe leer post consulat Lampadio et Orestes; pero atendiendo al ablativo Lampadio, es más verosímil creer que hay error en la abreviatura pc, y que en su lugar se debe leer cp, esto es, Constantinopla

(22) vel legatum, omitenlas las ed Nbg Hal, pero contra los cód y las Bas

(23) vel, los mms Pl 1 2 Bg Gt, y la ed Schf

tum, et fideicommissum, et libertas, et tutoris datio, an occupantis melior conditio sit, an ambo in huiusmodi lucra vel munia (1) vocentur, et an secundum aliquem ordinem admittantur, an uterque omnimodo, quum alii primum (2) in institutionibus quasi institutum admitti, secundum quasi substitutum, alii in fideicommissis posteriorem solum accepturum fideicommissum existimaverunt (3), quasi recentiore voluntate testatoris utentem (4) Et si quis eorum alterationes sigillatim exponere maluerit, nihil prohibet non leve libri volumen extendere, ut sic explicari possit tanta auctorum varietas, quum non solum iuris auctores, sed etiam ipsae principales constitutiones, quas ipsi auctores retulerunt, inter se variasse videntur.

§ 1 — Melius itaque nobis visum est, omni huiusmodi verborum positura explosa, conjunctionem «aut» pro «et» accipi, ut videatur copulativo modo esse prolata, et magis sit *παράδιχτες* (5), ut et primam personam inducat et secundam non repellat (6) Quemadmodum enim verbi gratia in interdicto quod vi aut clam «aut» conjunctio pro «et» apertissime posita est, ita et in omnibus huiusmodi casibus sive institutionum, sive legatorum, sive fideicommissorum, vel libertatum, seu tutelarum hoc esse (7) intelligendum, et (8) ambo veniant aequa lance ad hereditatem, ambo legata similiter accipiant, fideicommissum in utrumque dividatur, libertas utrumque (9) capiat, tutoris ambo fungantur officio Sic (10) nemo defraudetur a commodo testatoris, sic maior (11) providentia pupillis inferatur, ne dum dubitatur, apud quem debet (12) esse tutela, in medio res pupillorum deperiant Sed haec quidem sancimus, quum in personis huiusmodi profertur scriptura

§ 2 — Sin autem una quidem est persona, res autem ita delictae (13): «illam aut illam rem illi do lego», vel «per fideicommissum relinquo», tunc secundum veteres regulas et antiquas definitiones vetustatis iura maneant incorrupta, nulla innovatione eis ex hac constitutione introducenda Quod etiam in contractibus locum habere censemus

Dat prid Kal Mai Constantinop post consulatum LAMPADII et ORESTIS VV CC [531]

5 *Idem A IOANNI P P* — Suggestioni Illyricianae (14) advocacionis respondentes decernimus, familiae nomen talem habere vigorem, parentes, et liberos, omnesque propinquos, et substantiam, li-

titucion, y el legado, y el fideicomiso, y la libertad, y la dación de tutor, ó si sería mejor la condición del ocupante, ó si ambos serían llamados á tales lucros ó cargos; ó si serían admitidos segun cierto orden, ó de todos modos uno y otro, habiendo estimado unos que en las instituciones se admitiera el primero como instituido, y como substituto el segundo, y otros, que en los fideicomisos sólo el último debía recibir el fideicomiso, como por tener á su favor la última voluntad del testador Y si alguno quisiera exponer detalladamente las controversias de ellos, nada le impedia llenar un libro de no pequeño volumen, para que sea más bien explicada tanta variedad de autores, pues parece que no solamente disintieron entre sí los autores de derecho, sino también las mismas constituciones de los príncipes, que los mismos autores de derecho citaron

§ 1 — Y así, nos pareció mejor, que, rechazada toda esta verborum positura, la conjunción «o» sea tomada por «y», de suerte que parezca que fué empleada de manera copulativa, y que sea más bien *παράδιχτες* [una mala separación], para que incluya á la primera persona y no repela á la segunda Porque así como, por ejemplo, en el interdicto *quod vi aut clam* [de lo que por fuerza ó clandestinamente] la conjunción «o» [aut] fué puesta evidentemente por «y» [et], así también se ha de entender esto en todos los casos de esta naturaleza, ya de instituciones, ya de legados, ya de fideicomisos, ya de libertades, ya de tutelas, y vayan ambos por igual parte á la herencia, reciban los dos del mismo modo los legados, dividase entre uno y otro el fideicomiso, alcance á ambos la libertad, y desempeñen los dos el cargo de tutor Y de este modo no sea defraudado nadie en el beneficio del testador, y deseales de esta manera mayor salvaguardia á los pupilos, no sea que mientras se duda á quién debe corresponder la tutela, en el entretanto se pierdan los intereses de los pupilos Pero esto ciertamente lo mandamos, cuando la escritura se refiera á personas de esta clase

§ 2. — Pero si verdaderamente es una la persona, mas los bienes hubieran sido dejados así: «doy y lego» ó «dejo por fideicomiso tal ó cual cosa á aquél», en este caso permanezcan inalterables los derechos conforme á las antiguas reglas y á las antiguas definiciones de la edad pasada, sin que en ellos se deba introducir innovación alguna por esta constitución Lo que mandamos que tenga lugar tambien en los contratos

Dada en Constantinopla á 1 de las Calendas de Mayo, después del consulado de LAMPADIO y de ORESTE, varones esclarecidos [531]

5 *El mismo Augusto á JUAN, Prefecto del Pretorio* — Respondiendo á la excitación de los abogados de Iliria, decidimos que la palabra familia tenga tal fuerza, que con esta denominación se signi-

(1) *El ms Pl 1, y Hal*; munera, los mms y las demás elicitones

(2) *Los mms Pl 1 2 Bg Gt y la ed Schf*; primum la colocan después de institut, las ed Nbg Hal y las demás

(3) *Los mms Pl 1 2 Bg Gt, y las ed Nbg Schf Hal*; existimaverint, Russ y las demás

(4) *utentes, la ed Schf*

(5) *et magis sit παράδιχτες, omitelas Hal., παράδιχτες, omitela el ms Bg antes de reciente adición y la ed Schf*; et magis ita *κατά μαζαίον* la ed Nbg; pero confirman el texto los mms Pl 1 2 y las Bas

(6) *expellat, las ed Nbg Hal; ἐξάγει, las Bas.*

(7) *Los mms Pl 1 2 Bg Gt, y las ed Nbg Schf Hal*; est, Russ y los demás, pero las Bas dicen *εἰσι τοῖς*

(8) *Los mms Pl 1 2 Bg Gt, y las ed Nbg Hal*; ut et, la ed Schf; ut, Russ y los demás, pero las Bas xxi

(9) *utrosque, el ms Pl 1 2, y la ed Schf*

(10) *Los mms Pl 1 2 Bg Gt, los mms de Russ, las ed Nbg Schf Hal y Cramer*; ut sic Russ y los demás.

(11) *Los mms Pl 1 2 B; Gt las ed Nbg Schf Hal, y Cramer*; et maior Russ y los demás.

(12) *Los mms Pl 1 2 Bg Gt y las ed Nbg Schf Hal*; debeat, Russ y los demás.

(13) *Los mms Pl 1 2 Bg Gt y la ed Schf, sunt, añaden las ed Nbg Hal y las demás*

(14) *Illyricinae Hal, corrigiéndola en la nota, contra nuestros mms Véase la ley 9 C II 7 y Schraden ed Inst. p 273 en la nota*

bertos etiam, et patronos, nec non seruos per hanc appellationem significari; et si quis per suum elogium fideicommissum familiae suae reliquerit, nulla speciali adiectione super quibusdam certis personis facta, non solum propinquos, sed etiam, his deficientibus, generum et natorum. Et hos (1) enim nobis humanum esse videtur ad fideicommissum vocari, ita videlicet, si matrimonium morte filii vel filiae fuerit dissolutum: Nullo etenim modo possint (2) gener vel nurus filiis viventibus ad tale fideicommissum vocari, quum hi procul dubio eos antecedant; et hoc videlicet gradatim fieri, ut post eos liberti veniant (3). Hoc eodem valente, et si quis rem immobilem cuidam legaverit vel fideicommissum, eamque alienari (4) prohibuerit, adiciens, ut, si hoc fideicommissarius praeterierit, familiae suae res acquiratur. In aliis autem casibus nomen familiae pro substantia oportet intelligi, quia et serui et aliae res in patrimonio uniuscuiusque esse putantur.

Dat XV Kal Novemb (5) Constantinop post consulatum LAMPADII et ORESTIS VV CC anno secundo [532]

TIT XXXIX

SI OMISSA SIT CAUSA TESTAMENTI

1 *Imp Severus et Antoninus AA* (6) *IANUARIAE* — Si in fraudem legatorum (7) transmissam hereditatem ad substitutum probatura es, utilis actio adversus eum, cum quo fraudis consilium participatum est, (8) competit. Plane si pecunia accepta omisit aditionem, legata et fideicommissa praestare cogitur.

Accepta Kal Octobr: DEXTRO et PRISO (9) *Conss* [196]

2. *Imp Philippus A et Philippus C* (10) *VICTORIAE* — Eum, qui, quum testamento posset obtinere hereditatem, ab intestato ius successionis voluit amplecti, libertatibus eodem testamento datis obesse non posse, iam pridem placuit. Quodsi, quum (11) neque adiri ex testamento hereditas, neque bonorum possessio peti possit, iudicium defuncti non usui pabitur (12), sed ad irritum iurisdictione vocatum (13) est, petitio relictorum nullo iure procedit. Si vero iure facti testamento, cessante heredem scripto, alteri ab intestato adiri hereditatem, neque

fiquen los ascendientes, los descendientes, y todos los parientes, y los bienes, y también los libertos, y los patronos, y los esclavos; y si alguno hubiere dejado por su última voluntad un fideicomiso á su familia, no habiendo hecho ninguna adición especial sobre algunas determinadas personas, significuense no solamente los parientes, sino también, faltando éstos, el yerno y la nuera. Porque nos parece que es humano que también éstos sean llamados al fideicomiso, por supuesto, si el matrimonio se hubiere disuelto por muerte del hijo ó de la hija. Pues de ningun modo podían el yerno ó la nuera ser llamados á tal fideicomiso, viviendo los hijos, porque sin duda alguna éstos les preceden; y esto se hace ciertamente por grados, de suerte que después de ellos vengan los libertos. Estando en vigor esto mismo, también si uno le hubiere legado ó dejado por fideicomiso á otro una cosa inmueble, y hubiere prohibido que esta sea enajenada, añadiendo, que, si el fideicomisario desatendiere esto, se adquiere la cosa para su propia familia. Mas en los demás casos la palabra familia debe ser entendida por bienes, porque se estima que así los esclavos como las demás cosas están en el patrimonio de cada cual.

Dada en Constantinopla á 15 de las Calendas de Noviembre, en el año segundo después del consulado de LAMPADIO y de ORESTE, valones esclavizados [532]

TÍTULO XXXIX

DE SI SE HUBIERA PRESCINDIDO DEL TÍTULO DEL TESTAMENTO

1 *Los Emperadores Severo y Antonino, Augustos, á JANUARIA* — Si has de probar que la herencia fué transmitida al substituto en fraude de los legados, te compete la acción útil contra aquel con quien se participó el designio del fraude. Mas si prescindió de la adición habiendo recibido dinero, es obligado á pagar los legados y los fideicomisos. Aceptada las Calendas de Octubre, bajo el consulado de DEXTRO y de PRISO [196]

2 *El Emperador Filipo, Augusto, y Filipo, César, á VICTORIA* — Hace ya mucho que se determinó, que el que pudiendo obtener por testamento la herencia quiso aceptar abintestato el derecho de la sucesión, no puede perjudicar á las libertades dadas en el mismo testamento. Pero si, no pudiéndose adiri la herencia en virtud del testamento, ni pedir la posesión de los bienes, no se utilizará la última voluntad del difunto, sino que por razón de derecho fué declarada nula, no procede por derecho alguno la petición de las cosas dejadas. Mas si he

(1) *Los mms Pl 1 2 Bg Gt, y la ed Schf; Eos, omitiendo et, las ed. Nbg Hal y las demás; Et hoc, Russ al margen según dice, conforme con todos sus mms; pero las Bas. xxi verso*

(2) *El ms Bg; possit, los mms Pl 1 2 Gt, y las ed Schf Hal Russ Cont 62; possunt, las ed Nbg Cont 66 y las demás; εὐνοήτως, las Bas*

(3) *per veniant, los mms Pl 1 Bg Gt y las ed Schf Hal; εἰς τοὺς las Bas.*

(4) *El ms Pl 2, y las ed Nbg Hal. Russ Cont 62 Bk; alienare, los mms Pl 1 Bg, y las ed Schf Cont 66 y las demás; ἐκποιεῖν, las Bas*

(5) *Confirma el día el ms Pist en el cual falta lo demás*
(6) *Imp Alexander A., Bk, sin apoyarse en ninguna autoridad, en tanto que el texto concuerda con los mms Pist Cas Vat Pl 1 2 Bg, con todas las ed y S Per us*

(7) *legatorum, conjetura Leuncl Notat II 202 de la Synopsis Bas*

(8) *Los mms. Pl 1 2 Bg Gt, todos los mms de Russ, y las ed Nbg Hal Cont 62; tibi, insertan las ed Schf Russ Cont 66. y las demás*

(9) *Fusco et Dextro (225), Hal y los demás, pero en la damente*

(10) *et Phil C, omiten las los mms Pl 1 2 Bg*

(11) *Los mms: Pl 1 2 Bg Gt, y las ed Nbg Hal, iam, insertan las ed Schf. Russ y las demás.*

(12) *non insuper habitum, conjetura Cuyacio en Recitatt Cód., desaprobandolo Cont al margen; usurpatum, el ms Pl 2*

(13) *Los mms Pl 1 Bg Gt, y las ed Nbg Hal; devocatum, el ms Pl 2, y la ed Schf; revocatum, Russ y los demás*

libertates neque legata ex testamento posse prae-
stari, manifestum est

PP Kal Ianuar: PHILIPPO A et IULIANO Conss
[245]

3 *Impp* DIOCLETIANUS et MAXIMIANUS AA et
CC (1) APRO et PIAE — Si Proculiana patri vestro,
cuius estis heredes, testamento quid reliquit, et
scripti iure secundum eius iudicium, vel ommissa
causa testamenti successerunt ab intestato, aditus
competens iudex, quatenus legis Falcidiae modus
patitur, vobis relicta restitui iubebit

Dat XV Kal Ianuar: SIMMII, AA Conss
[293—304]

TIT XL

DE INDICTA VIDUITATE ET DE (2) LEGE IULIA
MISCELLA (3) TOLLENDA

1 *Imp* GORDIANUS A BONO — Legatum alii sub
conditione sic relictum, si uxor nuptui se post
mortem mariti non collocaverit, contractis nuptiis
conditione (4) deficit (5), ideoque peti legatum (6)
nequaquam potest

PP XIII Kal. August GORDIANO A II et POM-
PEIANO Conss [241]

2 *Imp* IUSTINIANUS A IOANNI (7) P P — Am-
biguitates legis Iuliae Miscellae generali lege tol-
lentes, nullum concedimus fieri iuramentum se-
cundum praedictam legem, sed penitus ea una
cum Mutiana (8) cautione super hac causa quie-
scente, licet e mulieribus, etiam maritum suum
interminatione spreta, quae viduitatem eis indi-
cit (9), et non dato sacramento procreandae sobo-
lis gratia (10), tamen (11) ad secundas migrare
nuptias, poena huiusmodi cessante, sive habeat
liberos, sive non, et (12) ea percipere, quae mari-
tus dereliquit (quorum omnium manifestissimum
est dominium minime eas liberis existentibus ha-
bere, usufructu tantummodo apud eas manen-
te (13), et ad liberos prioris tori (14) proprietate
eorum deferenda, secundum ea, quae de secundis
nuptiis et lucris, quae ex his (15) mulieribus ob-
veniunt (16), statuta sunt), ne ex necessitate legis
et sacramento colorato perjurium committatur.
Quum enim mulieres ad hoc natura progenuit (17),
ut partus ederent, et maxima eis cupiditas in hoc
constituta est (18), quare scientes prudentesque

cho con ariego á derecho el testamento, y dejando
de aceptarla el heredero instituido, otro adió abin-
testato la herencia, es evidente que no se pueden
dar ni las libertades, ni los legados, dejados en el
testamento

Publicada las Calendas de Enero, bajo el consu-
lado de FILIPO, Augusto, y de TICIANO [245]

3 *Los Emperadores* DIOCLECIANO y MAXIMIANO,
Augustos y Cesares, á APRO y á PIA — Si Proculia-
na le dejó en el testamento alguna cosa á vuestro
padre, de quien sois herederos, y los instituidos
legalmente sucedieron á aquella conforme á su úl-
tima voluntad, ó abintestato, habiendo prescindido
del título del testamento, mandará el juez compe-
tente á quien hubiereis recurrido que se os resti-
tuyan las cosas dejadas, en cuanto lo consiente la
cuantía de la ley Falcidia

Dada en SIMIO á 15 de las Calendas de Enero,
bajo el consulado de los Augustos [293—304.]

TÍTULO XL

DE LA VIUDEZ IMPURIA, Y DE LA DEROGACIÓN DE LA
LEY JULIA MISCELA

1 *El Emperador* GORDIANO, *Augusto, á BONO* —
El legado dejado á otro bajo esta condición, si la
mujer no contrajere nuevas nupcias después de la
muerte de su marido, se invalida por la condición
habiéndose contraído las nupcias; y por lo tanto,
de ninguna manera puede ser pedido el legado

Publicada á 13 de las Calendas de Agosto, bajo
el segundo consulado de GORDIANO, Augusto, y el
de POMPEYANO [241]

2 *El Emperador* JUSTINIANO, *Augusto, á JUAN,
Prefecto del Pretorio* — Suprimiendo por esta ley
general las ambigüedades de la ley Julia Miscela,
no permitimos que se haga juramento alguno con-
forme á la susodicha ley, sino que quedando abso-
lutamente sin vigor sobre este particular junta-
mente con la caución Muciana, seales lícito á las
mujeres, aun habiendo menospreciado la comi-
nación de sus maridos, que les impone la viudez,
y sin haber prestado juramento de haber de pro-
crear hijos, pasa, esto no obstante, á segundas
nupcias, dejando de tener lugar semejante pena,
ora tengan hijos, ora no, y percibir lo que el ma-
rido les dejó, (de todas cuyas cosas es evidentísimo
que existiendo hijos ellas no tienen en manera al-
guna el dominio, quedando en poder de ellas sola-
mente el usufructo, y que su propiedad ha de ser de-
ferida á los hijos del anterior matrimonio, en con-
formidad á lo que se estableció sobre las segundas
nupcias y sobre los lucros que de ellas provienen
á las mujeres), no sea que por la necesidad de la ley
y por el juramento prestado se cometa perjurio

(1) et OO, omitenlas los mms Pl 1 Bg
(2) Los mms. Cas Vat Pl 1 Bg Gt, y S Perus; de,
omitienla el ms Pl 2, y las demás ed
(3) lege miscellia, el ms. Pl 2
(4) conditio, los mms Pl 1 Bg antes de la enmienda, y
las ed Nbg Schf; conditiove, Cont. 71 Char.
(5) defecit, el ms Pl. 2., y los antiguos de Cont.
(6) Los mms. Pl. 1 2 Bg Gt. y las ed. Nbg Schf Hal
Russ Cont 62; legatum, omitienla Cont. 66 y los demás
(7) Iuliano, los mms. Vat Pl 1, y S Perus.
(8) Muciana, el ms. Bg, y las ed Nbg Schf
(9) inducit, el ms Pl 2
(10) Hal y los demás ponen coma, por error, no aquí sino
después de sacramento
(11) Los mms Pl 1 2 Bg; tantum, las ed Nbg Hal y

después las demás, desaprobándolo Cuyacio; la ed Schf
omite una y otra palabra

(12) et, omitienla Hal., contra nuestros libros; y efectiva-
mente sobra la copulativa, si se puntúa así como se ha nota-
do antes

(13) Los mms Pl. 1 2 Bg Gt., y las ed Nbg Hal Russ;
remane las ed Schf Cont 62 y las demás

(14) Según dice Russ al márgen unos pilos, otros pilo-
ris mariti, otros piloris matrimonii; ad liberos, sin adiciones,
Char al márgen según el libro de Aurel y de Dionys

(15) huiusmodi, el ms Bg.
(16) obveniant, omitienla los mms. Pl. 1 2 Bg Gt, todos
los mms de Russ., y las ed Nbg Schf Hal

(17) progenuit, Russ y después los demás, contra los cód
(18) sit, Russ y después los demás, contra los cód

perjurium committi patimur? Tale igitur iuramentum conquiescat, et lex Iulia Miscella cedat cum Mutiana cautione super hoc introducta, a nostra (1) republica separata Augeri etenim magis nostram republicam, et multis hominibus legitime (2) progenitis frequentari, quam impiis (3) perjuriis (4) affici volumus, quum satis esse inhumanum videatur, per leges, quae perjurium puniunt, viam perjurii aperiri

Dat X Kal Maii Constantinop post consulationem LAMPADII et ORESTIS VV CC [531]

AUTHENT de nuptiis § Quae vero nunc sequitur (Nov 22 c 43 et 44) — Cui ielictum quid fuerit a coniuge vel a qualibet persona, ne secundas ineat nuptias, infra (5) annum quidem non petat, nisi spes nuptiarum deficiat, post annum vero capiat, praestita cautione, ei cum fructibus restituendae, si contra fecerit Pro re immobili iuratoria cautio fiat cum hypothecis, pro mobili, si persona sit idonea, eadem sit cautio; alioqui et (6) fideiussor exigitur, si praestari potest Contractis nuptiis etiam (7) res data vindicari potest; quod sic admittitur (8), ac si ei ielictum vel ordinatum non esset

§ *Idem A IOANNI P P* — Legem Iuliam Miscellam quemadmodum in feminis sustulimus, ita et in masculis esse sublatam, pertinere quidem ad sensum nostrae legis, quam super hoc promulgavimus, non est incertum Ne tamen quasdam ambiguitas simplices animos moveat, etiam expressim sancimus, legem Iuliam Miscellam et Senatusconsultum, quae circa eam facta sunt (9), nec non Mutianam cautionem, quae super talibus nuptiis introducta est, non solum in feminis, sed etiam in masculis cessare Sed quia apud Ulpianum in libris Sabinianis invenimus quaedam verba, quae effugiunt legis (10) Miscellae observationem, ne quis et ea sublata esse putaverit, sancimus, quum huiusmodi verbis mulieribus aliquid relinquatur: «si vidua erit», vel «quotiens vidua erit», vel «quum vidua erit» (11), vel e contrario maribus: «si amiserint uxores», vel «quando ad caelibatum per venerint» non vetari ea vindicare vel legitimo modo sumere, quae eis derelicta sunt Neque enim ut permaneat vel feminae in viduitate vel masculi in coelibatu videtur esse ielictum, ut locum vel (12) ante nostram legem habeat (13) lex Iulia Miscella, quae iam perempta est, sed quum primum hoc evenerit, illico competat talibus personis eius, quod ielictum est, persecutio, quia sub conditione ielictum esse videtur, sive semel, sive in annos sin-

Porque habiendo la naturaleza creado á las mujeres para esto, para dar á luz hijos, y consistiendo en esto su más vivo deseo, ¿por qué á ciencia y paciencia consentimos que se cometa perjurio? Así, pues, desaparezca tal juramento, y quede eliminada de nuestra republica la ley Julia Miscela con la caucion Muciana introducida sobre esto Porque más bien queremos que nuestra republica se aumente y se pueble con muchos hombres legítimamente procreados, que no que se mancille con impíos perjuros, pues parece que es bastante inhumano, que por las leyes que castigan los perjuros se abra camino á los perjuros

Dada en Constantinopla á 10 de las Calendas de Marzo, después del consulado de LAMPADIO y de ORESTE, varones esclarezidos [531]

AUTÉNTICA de nuptiis § Quae vero nunc sequitur (Nov 22 c 43 y 44) — Aquel á quien se le hubiere dejado alguna cosa por su cónyuge ó por cualquier persona, para que no pase á segundas nupcias, no la pida ciertamente antes de un año, á no ser que no haya esperanzas de nupcias, pero adquirida después del año, habiendo prestado caución de restituir la cosa con los frutos, si hubiere hecho lo contrario Respecto á una cosa inmueble préstese la caución juratoria con hipotecas, y por una mueble, si la persona fuera solvente, baste la misma caución; en otro caso se exige también fiador, si se puede dar Habiéndose contraído nupcias, también se puede reivindicar la cosa dada; lo que se observa así, como si para aquella no se hubiese dejado u ordenado

§ *El mismo Augusto á JUAN, Prefecto del Pretorio* — No es dudoso, que así como derogamos la ley Julia Miscela respecto á las mujeres, se compiende ciertamente en el sentido de nuestra ley, que sobre esto promulgamos, que también quede derogada respecto á los varones Mas para que no perturbe alguna ambigüedad las sencillas inteligencias, expresamente mandamos también que dejen de estar vigentes, no sólo respecto á las mujeres, sino también en cuanto á los varones, la ley Julia Miscela y los senadoconsultos que acerca de ella se hicieron, y la caucion Muciana, que respecto á tales nupcias se introdujo Pero como en Ulpiano hallamos con referencia á los libros Sabinianos algunas palabras que eluden la observancia de la ley Miscela, á fin de que no crea alguien que también estas cosas fueron revocadas, mandamos, que cuando á las mujeres se les deje alguna cosa con semejantes palabras: «si fuere viuda», ó «cuantas veces fuere viuda», ó «cuando fuere viuda», ó por el contrario á los maridos: «si hubiere en perdido á sus mujeres», ó «cuando hubiere en llegado al celibato», no se les vede que reivindicuen ó que de legitima manera perciban lo que se les dejó Porque no se considera que se les dejó para que permanezcan ó la mujeres en la viudez, ó los hombres en el celibato, como si antes de nuestra ley

(1) nostra, omittenda los mms Pl 2 Bg Gt, y las ed Nbg Hal

(2) legitimis, los mms Pl 1 Bg Gt, y las ed Nbg Schf Hal

(3) nuptiis, la ed Nbg

(4) peritui, omittenda el ms Pl 1 antes de la enmienda

(5) Los mms Pl 1 2 Bg y las ed Nbg Schf Hal Russ;

infra Cont y los demás

(6) et, omittenda las ed Schf Hal Russ.

(7) Los mms Pl 1 2, y las ed Schf Hal Russ, etiam,

omittenda las demás

(8) sicut est, inserta en los mms Pl 1 2 Bg, y la ed Nbg, cuyos libros omittan el ordinatum

(9) Los mms Pl 1 2 Bg Gt, y la ed Schf; senatusconsultum, quod circa eam factum est, et, adamentemente las ed Nbg Hal y las demás; véase Cujacio Recitatio Cód de este título

(10) Intrae, inserta el ms Bg

(11) vel cum vid. erit, omittenda las ed Nbg Hal.

(12) Los mms Pl 1 2 Bg Gt, y las ed Nbg Hal; vel,

omittenda las ed Schf Russ y las demás

(13) habuerit, Hal; habebat, y antes ubi per ut, la ed Schf

gulos haec liberalitas fuerit conscripta, quasi pro solatio suae tristitiae

Dat Kal Novemb Constantinop post consulatum LAMPADII et ORESTIS VV CC [531]

TIT XLI

DE HIS, QUAE POENAE NOMINE IN TESTAMENTO VEL CODICILLIS RELINQUUNTUR (1)

1 *Imp IUSTINIANUS A MENNAE P P* — Super vacuum observationem veterum legum, per quam testatorum voluntates ad effectum duci impediebantur, amputamus, praecipientes, nullum valere dicendo, poenae nomine quaedam esse relicta vel adempta in supremis testamentum voluntatibus, ea (2) infirmare, sed licere testanti pro implenda sua voluntate vel pecunias dari praecipere, vel aliam pecuniarum poenam inferre, quibus voluerit, tam in adimendis hereditatibus vel legatis vel fideicommissis vel libertatibus, quam in praecipiendo, ad alias personas ea (3) transferri ab eo, cui relicta ab initio sunt, vel aliquid aliis ab eo dari, si minus dispositionibus suis heres vel legatarius vel libertate donatus paruerit. Quodsi aliquid facere vel legibus interdictum, vel alias probosum, vel etiam impossibile iussus aliquis eorum fuerit, tunc sine ullo damno, etiam neglecto testatoris praeepto, sei vabitur

Dat Kal Ianuar Constantinop Dñ IUSTINIANO A PP II Cons, [528]

TIT XLII

DE FIDEICOMMISSIS

1 *Imp ANTONINUS A DEMETRIO (4)*. — Si proba veris, Demetrium petiisse de matre heredeque sua, ut tibi alimenta mensura, et vestiarium annuum praestaret, eamque secutam voluntatem filii sui per multum temporis, id est non minus in tali causa triennio, ea praestitisse; ut in futurum quoque ea praestentur, et si qua in praeteritum (5) praestita non sunt, ut exsolvantur, impetabis

PP XVII Kal Septemb duobus (6) ASPRIS Cons. [212]

2 *Idem A EUPATRIO* — Etsi inutiliter fideicommissum relictum est (7), tamen si heredes, comperta voluntate defuncti, praedia ex causa fideicommissi avo tuo praestiterunt, frustra ab hereditibus eius de ea re quaestio tibi movetur, quum non ex ea sola scriptura, sed ex conscientia relictis

(1) *Los mms Vat Pl 1 2 Bg Gt, las ed Nbg Schf, y S Perus; relinquentur, el ms Cas; scribantur vel relinquantur, Hal y los demás.*

(2) *Los mms Pl 1 2 Bg Gt, y las ed Nbg Schf Hal; eas, Russ y los demás.*

(3) *Los mms Pl 1 2 Bg; eas, las ed.*

(4) *Los mms Cas Vat Pl 1 Bg, cinco antiguos mms, de*

tuviera lugar la ley Julia Miscela, que ya fué abolida, sino para que, en cuanto esto aconteciere, desde luego les competa á tales personas la reclamación de lo que se les dejó, pues se considera dejado bajo condición, ya si esta liberalidad hubiere sido consignada para una sola vez, ya si para cada año, como para consuelo de su tristeza

Dada en Constantinopla las Calendas de Noviembre, después del consulado de LAMPADIO y de ORESTE, vaiones esclai ecidos [531]

TÍTULO XLI

DE LAS COSAS QUE A TÍTULO DE PENA SE DEJAN EN TESTAMENTO Ó EN CODICILOS

1 *El Emperador JUSTINIANO, Augusto, á MENNA, Prefecto del Pretorio* — Suprimimos la inutil observancia de las antiguas leyes, por la cual se impedía que se llevaran á efecto las voluntades de los testadores, mandando, que, diciendo que algunas cosas fueron dejadas ó quitadas á título de pena en las ultimas voluntades de los testadores, nadie pueda invalidar aquellas cosas, sino que sea licito al testador u ordenar que para cumplir su voluntad se dé dinero, ó imponer otra pena pecuniaria á quienes quisiere, tanto al revocar herencias, ó legados, ó fideicomisos, ó libertades, como al disponer que estas cosas sean transferidas á otras personas por aquel á quien en un principio se le dejaron, ó que por él se dé algo á otros, si el heredero, ó el legatario, ó aquel á quien se le hizo donación de la libertad no hubiere obedecido sus disposiciones. Mas si á alguno de ellos se le hubiere mandado hacer alguna cosa ó prohibida por las leyes, ó de otro modo reprobada, ó aun imposible, en este caso se mantendrá la liberalidad sin ningun quebranto, aun habiéndose desatendido la disposición del testador

Dada en Constantinopla las Calendas de Enero, bajo el segundo consulado del señor JUSTINIANO, Augusto perpétuo [528]

TÍTULO XLII

DE LOS FIDEICOMISOS

1 *El Emperador ANTONINO, Augusto, á DEMETRIO* — Si hubieres probado, que Demetrio le pidió á su madre y heredeira que te pagase mensualmente los alimentos, y el vestido cada año, y que ella siguiendo la voluntad de su hijo los pagó mucho tiempo, esto es, no menos de tres años por tal motivo, obtendrás que también sean pagados en lo sucesivo, y que, si en el tiempo pasado no se te pagaron algunos, se te paguen

Publicada á 17 de las Calendas de Septiembre, bajo el consulado de los dos ASPROS [212]

2 *El mismo Augusto á EUPATRIO* — Aunque inutilmente haya sido dejado el fideicomiso, sin embargo, si los herederos, conocida la voluntad del difunto, le entregaron por causa del fideicomiso los pedios á tu abuelo, en vano se te promueve cuestión sobre el particular por los herederos de aquél,

Russ la ed Nbg y S Perus; Demetrio, omitenla Hal y los demás.

(5) *in praeterito, los mms Pl 1 Bg*

(6) *et inser tan Hal y los demás excepto Bk*

(7) *Los mms Pl 1 2 Bg Gt, y las ed Schf Hal; sit, las ed Nbg Russ y las demás.*

fideicommissi defuncti voluntati satisfactum (1) esse videatur

PP VI Kal Aug LAETO II et CEREALE (2) Conss [215]

3 *Idem A RUFINO* — Quum secundum voluntatem defunctae (3) Chrysidem puellam ab hereditibus manumissam, eamque, priusquam ei restitueretur hereditas, intestatam (4) vita functam proponas, ad manumissores eius successio pertinet. Qui si adierint eius hereditatem, confusis actionibus, fideicommissio sunt liberati

PP V Id (5) Decemb LAETO II et CEREALE (6) Conss [215]

4 *Imp ALEXANDER A VICTORINO* — Voluntas patris, prohibentis liberos fundos extra familiam vendere vel pignori dare, fratrem sorori donare prohibuisse non videtur

PP V (7) Kal Iul MAXIMO II et AELIANO Conss [223]

5 *Idem A REGINAE* — Si frater tuus, postquam (8) patri heres exstitit, pubes iam (9) sine liberis decessit, ex pupillari substitutione tibi hereditas eius delata non est. Sed si verbis fideicommissi aliqua parte testamenti confirmata est, fideicommissum ab heredibus petere non prohibeas

PP XV Kal Februarii IULIANO II et CRISPINO Conss [224]

6 *Idem A NILIO* — Praedia obligata, per legatum vel fideicommissum relicta, heres lueri debet, maxime quum testator conditionem eorum non ignoravit, aut, si scisset (10), legaturus tibi aliud, quod non minus esset, fuisset. Sin vero a creditore distracta sunt, pretium heres exsolvere cogitur, nisi contraria defuncti voluntas ab herede ostendatur

PP XVI Kal Marti IULIANO II et CRISPINO Conss [224]

7 *Idem A SEPTIMO* (11) — Voluntatis defuncti quaestio in aestimatione iudicis est

PP XV Kal Marti FUSCO II (12) et DEXTRO Conss [225]

8 *Idem A MASCULO* (13) — Qui fideicommissariam libertatem meruit, legata seu fideicommissa a defuncto sibi data (14) suo iure persequitur

PP XV. (15) Kal Iun FUSCO II et DEXTRO Conss [226:]

9 *Imp GORDIANUS A PAULINAE* — Ab eo, qui neque legatum, neque fideicommissum, neque lie-

puesto que parece que se dió cumplimiento á la voluntad del difunto, no sólo en virtud de la escitura, sino por conocimiento de haber sido dejado el fideicomiso

Publicada á 6 de las Calendas de Agosto, bajo el segundo consulado de LETO y el de CEREAL [215]

3 *El mismo Augusto á RUFINO* — Como expones que la joven Crisides fué manumitada por los herederos conforme á la voluntad de la difunta, y que ella falleció intestada antes de restituírsele la herencia, su sucesión les pertenece á los manumisores. Los cuales, si hubieren adido su herencia, se libran del fideicomiso por haberse confundido las acciones

Publicada á 5 de los Idus de Diciembre, bajo el segundo consulado de LETO y el de CEREAL [215]

4 *El Emperador ALEJANDRO, Augusto, á VICTORINO* — No se considera que la voluntad del padre, que veda que los hijos vendan ó den en prenda unos fundos fuera de la familia, prohibió que el hermano los done á su hermana

Publicada á 5 de las Calendas de Julio, bajo el segundo consulado de MÁXIMO y el de ELIANO [223]

5 *El mismo Augusto á REGINA* — Si tu hermano falleció, ya pubero, sin hijos, después que quedó heredero de su padre, no se te defirió su herencia por virtud de la substitución pupilar. Pero si con palabras de fideicomiso fué confirmada en alguna parte del testamento, no se te prohíbe que les pidas á los herederos el fideicomiso

Publicada á 15 de las Calendas de Febrero, bajo el segundo consulado de JULIAN y el de CRISPIN [224]

6 *El mismo Augusto á NILIO* — El heredero debe liberar los predios obligados dejados por legado ó fideicomiso, principalmente cuando el testador no ignoró la condición de los mismos, ó te hubiese de haber legado algo que no fuese de menos valor, si la hubiese conocido. Mas si fueron enajenados por el acreedor, el heredero es obligado á pagar el precio, á no ser que por el heredero se pruebe una contraria voluntad del difunto.

Publicada á 16 de las Calendas de Marzo, bajo el segundo consulado de JULIAN y el de CRISPIN [224]

7 *El mismo Augusto á SEPTIMO* — La cuestión sobre la voluntad del difunto es de la apreciación del juez

Publicada á 15 de las Calendas de Marzo, bajo el segundo consulado de FUSCO y el de DEXTRO [225]

8 *El mismo Augusto á MASCULO* — El que por fideicomiso obtuvo la libertad, reclama por derecho propio los legados ó los fideicomisos que le fueron dados por el difunto

Publicada á 15 de las Calendas de Junio, bajo el segundo consulado de FUSCO y el de DEXTRO [226]

9 *El Emperador GORDIANO, Augusto, á PAULINA* — A cargo del que no recibió ni legado, ni fideico-

(1) satis def volunt factum, los mms Pl 1 2 Bg, y la ed Schf

(2) Cereali, Hal Russ Cont 62

(3) defuncti, los mms Pl 1. Bg

(4) Los mms Pl 1 2 Bg Gt, todos los mms de Russ, y las ed Nbg. Schf; intestato, Hal, y los demás

(5) Id, omitela Sp, por errata de imprenta

(6) Cereali, Hal Russ. Cont 62

(7) V, omitela el ms Pist

(8) postea quam, los mms Pl 1 2 Bg Gt, y las ed Nbg Hal

(9) Los mms Pl 1 2; Bg Gt, todos los mms de Russ, y las ed Schf Hal; inctus, insertan las ed Nbg Russ y las demás

(10) aut ignoravit, at si scisset, corrección de Water Obs II 13

(11) Septimio, algunos mms

(12) II, omitela el ms Pist el cual confirma la indicación de la fecha

(13) Mascilo, el ms. Pist, Marcello, S Perus

(14) delata, el ms Pl 1

(15) pp XVII, el ms Pist, en el cual falta lo demás

reditatem, vel mortis causa donationem accepit, nihil per fideicommissum relinqui potest
 PP XVII Kal Octob Pio et PONTIANO Conss [238]

10 *Idem A FIRMO* — Verbum «volos», licet desit, tamen quia additum perfectum sensum facit, pio adiecto habendum est
 PP III Id Decemb GORDIANO A et AVIOLA Conss (1) [239]

11 *Idem A PAPHYRIANO* (2) — Quotiens ab omnibus, qui alienatione facta ad fideicommissi petitionem adspirare possunt, venditio celebratur, aut quibusdam vendentibus alii consenserint, contractus auctoritas convelli nequaquam potest
 PP II Kal Ianuar GORDIANO A II et POMPEYANO Conss [241]

12 *Imp PHILIPPUS A et PHILIPPUS C.* (3) RUFINO (4) — Post mortem suam rogatam (5) restituere hereditatem defuncti iudicio, et antequam fati munus impleat, posse satisfacere, id est restituere hereditatem, (6) quanta parte vel retenta vel omisa, si voluerit, explorati iuris est
 PP Id Octob PEREGRINO et AEMILIANO Conss [244]

13 *Idem A et C SEMPRONIO* — Quotiens principali (7) loco heres institutus testatori succedit, legata seu fideicommissa a substituto data posci iure non possunt
 PP VIII Kal Mart PRAESENTE et ALBINO Conss [247]

14 *Impp VALERIANUS et GALLIENUS AA FALCONI* — Eam (8), quam frater tuus instituerat, sive quaesita, sive non quaesita hereditate decesserit, quam tamen simpliciter, antequam duodecimum aetatis annum implevisset, verbis precariis (9) testamento facto nonnullos ei voluerit substitutos, nihil prohibet fideicommissum petere (10) vel ab ipsius (11) heredibus vel ab his (12), qui bona intestati tenent. Tunc enim locum habet, quod regulariter traditur, ea, quae in testamento relinquuntur, si ex testamento non adeatur hereditas, non valere, quum verbis relicta directis (13) adiri potuit hereditas, non quum illa ipsa sic data est, ut casset (14) ab intestato successoribus postulanda. Quod rescriptissimus sequentes a se verationem tuam, quasi scripta heres non fuerit iure adoptata. Alioquin si in familia relicta heres facta decesserit, et consequenter ipsius heredes petitioni fideicommissi responderi coguntur.

miso, ni herencia, ó donación por causa de muerte, no se puede dejar nada por fideicomiso
 Publicada á 17 de las Calendas de Octubre, bajo el consulado de Pio y de PONCIANO [238]

10 *El mismo Augusto á FIRMO* — Aunque falte la palabra «quieros», sin embargo, como añadida hace perfecto el sentido, ha de tenerse por añadida.
 Publicada á 3 de los Idus de Diciembre, bajo el consulado de GORDIANO, Augusto, y de AVIOLA [239]

11 *El mismo Augusto á PAPHYRIANO* — Cuando se celebra una venta por todos los que, hecha la enajenación, pueden aspirar á la petición de un fideicomiso, ó cuando vendiéndola algunos lo hubieren consentido los demás, no se puede de ningún modo invalidar la autoridad del contrato.
 Publicada á 2 de las Calendas de Enero, bajo el segundo consulado de GORDIANO, Augusto, y el de POMPEYANO [241]

12 *El Emperador FILIPO, Augusto, y FILIPO, César, á RUFINO* — Es de sabido derecho, que aquella á quien se le rogó en la última voluntad del difunto que restituyese la herencia después de su muerte, puede cumplir, esto es, restituir la herencia, aun antes que fallezca, habiendo retenido ó abandonado, segun hubiere querido, la cuanta parte.
 Publicada los Idus de Octubre, bajo el consulado de PEREGRINO y de EMILIANO [244]

13 *Los mismos Augusto y César á SEMPRONIO* — Cuando el heredero instituido en el lugar principal sucede al testador, no se pueden pedir con arreglo á derecho los legados ó los fideicomisos dados á cargo del substituto.
 Publicada á 8 de las Calendas de Marzo, bajo el consulado de PRESENTE y de ALBINO [247]

14 *Los Emperadores VALERIANO y GALIENO, Augustos, á FALCÓN*. — Nada impide que aquella á quien tu hermano había instituido, ora hubiere fallecido habiendo sido adquirida la herencia, ora no habiendo sido adquirida, cuando, no obstante, aquel hubiere querido para ella con palabras de súplica en el testamento hecho algunos substitutos, simplemente, para antes que hubiese cumplido los doce años de edad, pida el fideicomiso ó á los herederos del mismo, ó á los que tienen los bienes del intestado. Porque lo que se dice como regla, que no es válido lo que se deja por testamento, si en virtud del testamento no fuese adida la herencia, tiene lugar siempre y cuando, dejada con palabras directas, pudo ser adida la herencia, no cuando ella fué dada de modo que hubiese de ser pedida á los sucesores abintestato. Lo que respondecimos por rescripto ateniéndonos á tu aseveración, como si la heredera instituida no hubiere sido adoptada con arreglo á derecho. En otro caso, si habiendo quedado en la familia hubiere fallecido hecha heredera, también son consiguientemente obligados respecto á la petición del fideicomiso los herederos de la misma.

(1) Confirma esta indicación de la fecha el ms Pist el cual omite A. et

(2) Paphyriano, los más de nuestros mms; Paphiano, el ms Vat; Appiano, S Perus

(3) et Phil C, omiten las los mms Pl 1. Bg

(4) Otros añaden P U, según dice Cont al márgen

(5) rogatus, omitiendo suam, el ms Gt; debiéndose leer acaso rogatum

(6) etiam, insertan los mms Pl 2 Bg Gt y la ed Nbg; et, inserta la ed Schf

(7) príncipe, Cuyacio Obsv XVIII 9, y Recittat de este título, según los antiguos libros

(8) Ea, los mms. Pl 2. Bg Gt, y la ed Schf

(9) precariis, et ms Bg

(10) peti, los mms Pl 1 2 Bg Gt, todos los mms de Russ y las ed Nbg Schf

(11) ipsis Char al márgen

(12) ab his, omitelas el ms Pl 2; vel ab his, omiten las el ms Gt, Hal y también en el ms. Pl parecen añadidas recientemente; vel ab ipsis, la ed Nbg

(13) directis, omiten las Russ y Cont 62, contra todos los mms de Russ

(14) etiam, inserta el ms Pl 1, y las ed Nbg Hal.

PP XIV Kal Septemb VALERIANO III et GALIENO II AA Conss [255]

15 *Idem* AA (1) PHILOCRAZI — Quamvis simpliciter te ac fratrem tuum (2) aliquis instituerit heredes, eiusque hereditatis commodum patet ex tua fratrisque persona pro portionibus vestris potestatis ratione quaesierit, tamen quia inferioribus verbis testamenti vos sui iuris facere testator curavit, intelligi potest, restituendi (3) hereditatis commodi (4) fideicommissio patrem obstructum esse

PP VI Id Octob Romae, MAXIMO II et GLABRIONE Conss [256]

16 *Impp* CARUS, CARINUS et NUMERIANUS AAA ISIDORAE (5) — Quum vitium prudentissimum Papinianum respondisse non ignoramus (6), etiam legata huiusmodi fideicommissio contineri, id est ubi heres rogatus fuerit, quidquid ex hereditate (7) pervenerit, post mortem restituere, animadvertimus (8), etiam praeeptionis compendium testatoris verbis comprehensum esse Sane quoniam in fideicommissis voluntas magis, quam verba plerumque intuenda sunt (9), si quas pro rei veritate praeter ea probationes habes, ad commendandam hanc patris voluntatem, quam fuisse asseveras, apud praesidem (10) experiri non vetaris

PP prid Id Novemb CARO (11) et CARINO AA Conss [283]

17 *Imp* DIOCLETIANUS et MAXIMIANUS AA FORIUNATO — Si creditoris voluntas iure subnixta, liberari te debito volentis, doceri potest, et (12) antequam solemniter tibi liberatio a successore praestetur, exceptionem tibi ex voluntate (13) descendentem competere, manifestum est

PP XII Kal Mai MAXIMO II et AQUILINO Conss [286]

18 *Idem* AA APOLAUSTO — Quum necessitatem reddendae rationis defuncti remittendam tibi esse petierit, manifesti iuris est, voluntatem defuncti inmutatam (14) esse debere

PP Id Mart ipsis IV et III AA Conss [290]

19 *Idem* AA AMPLIATO (15) — Clari et aperti iuris est, in fideicommissis posteriores voluntates esse firmiores

Publicada á 14 de las Calendas de Septiembre, bajo el tercer consulado de VALERIANO, y el segundo de GALIENO, Augustos [255]

15 *Los mismos Augustos á FILOCRAZES* — Aunque uno os hubiere instituido simplemente herederos á tí y á tu hermano, y por razón de la potestad hubiere adquirido vuestro padre en representación de tí y de tu hermano el provecho de esta herencia con arreglo á vuestras porciones, sin embargo, como con las posteriores palabras del testamento el testador procuró hacer os de propio derecho, se puede entender que vuestro padre quedó obligado al fideicomiso para que se restituya el provecho de la herencia

Publicada en Roma á 6 de los Idus de Octubre, bajo el segundo consulado de MÁXIMO y el de GLABRION [256]

16 *Los Emperadores CARO, CARINO, y NUMERIANO, Augustos, á ISIDORA* — Como no ignoramos que Papiniano, varón sapientísimo, respondió que también se comprenden los legados en un fideicomiso de esta naturaleza, esto es, en el que se le hubiere rogado al heredero que restituya después de la muerte todo lo que hubiere provenido de la herencia, advertimos que en las palabras del testador se comprendió también el provecho del prelegado Porque, á la verdad, en los fideicomisos se ha de atender muchas veces más á la voluntad que á las palabras, si en apoyo de la verdad del caso tienes además algunas pruebas para demostrar que esta que aseveras fué la voluntad del padre, no se te vedará que ejercites tu acción ante el presidente

Publicada á 1 de los Idus de Noviembre, bajo el consulado de CARO y de CARINO, Augustos [283]

17 *Los Emperadores DIOCLECIANO y MAXIMIANO, Augustos, á FORIUNATO* — Si se puede demostrar, apoyada en derecho, la voluntad del acreedor que quiso que quedaras libre de la deuda, es evidente que antes que por el sucesor se te dé solemnemente la liberación, te compete la excepción que dimana de la última voluntad

Publicada á 12 de las Calendas de Mayo, bajo el segundo consulado de MÁXIMO y el de AQUILINO [286]

18 *Los mismos Augustos á APOLAUSTO* — Habiendo pedido el difunto que se te haya de dispensar la necesidad de rendir cuentas, es de evidente derecho, que no debe ser alterada la voluntad del difunto

Publicada los Idus de Marzo, bajo el cuarto y el tercer consulado de los mismos Augustos [290]

19 *Los mismos Augustos á AMPLIATO* — Es de claro y evidente derecho, que en los fideicomisos son más firmes las voluntades posteriores

(1) *Idem* A et O., S Perus.
(2) fratres tuos, los mms Pl 2 Bg., y la ed Schf
(3) Los mms Pl 1 Bg., y la ed Nbg., restituendae, las ed Nbg Hal y después las demás; de restituendae, el ms Pl 2; restituendo, Russ. al margen
(4) Los mms Pl 1 Bg Gt., todos los mms de Russ y las ed Nbg Schf; commodo, el ms Pl 2, Hal y los demás Véase la nota anterior
(5) Hysidoro, el ms Bg
(6) ignoramus, Russ Cont 66 y los demás, contra todos los mms de Russ. y los nuestros.
(7) Los mms Pl. 1. 2 Bg Gt y las ed Nbg Hal; ad eum. inser tan las ed Schf Russ y las demás.
(8) animadvertis, los mms Bg Gt el ms Pl 1 antes de la enmienda y la ed Schf

(9) Los mms Pl 1 2 Bg Gt., y las ed Nbg Schf Hal Cont 62 Bk; est, Russ contra todos sus mms, Cont 66 y los demás
(10) Los mms Pl. 1 2 Bg Gt. todos los mms. de Russ., y las ed Schf Cont 62; provincias, añaden las ed Nbg Hal y las demás
(11) II., inser ta Bk., conforme á los fastos.
(12) Los mms Pl 1 2 Bg Gt y las ed Nbg Schf Hal; etiam, Russ y los demás
(13) Los mms Pl 1 2 Bg Gt todos los mms de Russ y de Cont, la ed Schf y Hal en la nota; defuncti, las ed Nbg. Hal y las demás
(14) mutata Russ al margen contra los cód.; immutata, el ms Pl 2, y Cujacio Obs XVIII 9
(15) Statonleo, el ms Pl 1

PP VIII (1) Id Septemb ipsis AA IV et III
Conss [290]

20 *Idem* AA IULIANO — Etiam a pupilloium
tutoribus, velut ab ipsis (2) relicta, fideicommissa
debentur

PP III Non Decemb ipsis IV et III AA
Conss [290]

21 *Idem* AA et CC (3) TIBERIO — Si in perso-
nam (4) patris tui, cui te successisse proponis,
fideicommissi dies utiliter cessit, licet tempore, quo
fuerat datum, necdum te (5) natum probetur, uxore
rem patri (6), quem contendis patri tuo rogatum
(7), si sine liberis decesserit, ab avo (8) relicta
restituere, si ei successit (9), de fideicommissis
convenire debes. Nam si patri etiam hereditas
tibi quaesita est, non de fideicommissis (10) quaerendum,
sed hereditas ab ea vindicanda est

Dat VI. Id Februarii AA Conss [293—304]

22 *Idem* AA et CC PLAUTIANO — Et in epistola
vel libello (11), vel sine scriptura, imo etiam nutu
fideicommissum relinqui posse adhibitis testibus,
nulla dubitatio est

Dat Id April Byzantii, AA Conss [293—304]

23 *Idem* AA et CC STRATONICO — Si veritas
vel solemnitas iuris deest, nec amplexus parentis
voluntatem relicta dedisti, vel transactionis causa
stipulantibus promissisti, negotiumque integrum
est, ad solutionem urgei non potes

Dat V Kal Februarii AA Conss [293—304]

24 *Idem* (12) AA et CC MENESTRATO (13) —
Instrumenta praediorum per fideicommissum relic-
torum, quae ad probationem originis eorum per-
tinent, heredes praestare necesse non habent
Cautionem tamen (14) praestare debent, quod, si
opus fuerit, legatario seu fideicommissario ipsa, si
habeant, proferant

Dat Kal Decemb Sirmii, AA Conss [293—304]

25 *Idem* AA et CC IULIANAE — Heredum etiam
res proprias per fideicommissum relinqui posse,
non ambigitur

Publicada á 8 de los Idus de Septiembre, bajo el
cuarto y el tercer consulado de los mismos Augustos [290]

20 *Los mismos Augustos á JULIAN* — Los fideicom-
misos se deben también por los tutores de los pu-
pilos, como si hubieran sido dejados á cargo de los
mismos

Publicada á 3 de las Nonas de Diciembre, bajo el
cuarto y el tercer consulado de los mismos Augustos [290]

21 *Los mismos Augustos y César es á TIBERIO* —
Si á favor de la personalidad de tu padre, á quien,
según expones, sucediste, corrió utilmente el tér-
mino del fideicomiso, aunque se prueba que en el
tiempo en que había sido dado tu no habías nacido
todavía, debes demandar respecto al fideicomiso á
la mujer de tu tío paterno, al cual, según sostienes,
se le rogó, que, si hubiere fallecido sin hijos,
restituiera á tu padre lo dejado por el abuelo, si le
sucedió á éste. Porque si también se adquirió para
tí la herencia de tu tío paterno, no se ha de reclamar
respecto al fideicomiso, sino que se ha de reivindicar
de ella la herencia

Dada á 6 de los Idus de Febrero, bajo el consu-
lado de los Augustos [293—304]

22 *Los mismos Augustos y César es á PLAUTIANO* —
No hay duda alguna, que, habiendo sido presen-
tados los testigos, se puede dejar un fideicomiso
también en carta, ó en memorial, ó sin escritura y
aun por señas

Dada en Bizancio los Idus de Abril, bajo el consu-
lado de los Augustos [293—304]

23 *Los mismos Augustos y César es á STRATÓNICO* —
Si falta la verdad ó la solemnidad del derecho,
y no has dado las cosas dejadas como habiendo
aceptado la voluntad del ascendiente, ó no prome-
tiste por causa de transacción á los estipulantes, y
el negocio está íntegro, no puedes ser apremiado
al pago

Dada á 5 de las Calendas de Febrero, bajo el
consulado de los Augustos [293—304]

24 *Los mismos Augustos y César es á MENESTRATO* —
Los herederos no tienen necesidad de entre-
gar las escrituras de los predios dejados por fidei-
comiso, que sin ven para la prueba del origen de los
mismos. Deben, sin embargo, prestar caución de
que, si fuere necesario, se los exhibirán al legatario
ó al fideicomisario, si los tuvieren

Dada en Sirmio las Calendas de Diciembre, bajo
el consulado de los Augustos [293—304]

25 *Los mismos Augustos y César es á JULIANA* —
No se duda, que se pueden dejar por fideicomiso
también las cosas propias de los herederos

(1) III, el ms Pist., el cual en la indicación de la fecha
pone AA después de III

(2) pupilla, inserta la ley 5 C IV 1

(3) et CC, omiten las nuestros mms

(4) Los mms Pl 2 Bg Hal Russ. Cont 66 y después los
demás; in persona, los mms. Pl 1 Gt todos los mms de
Russ y las ed Nbg. Schf. Cont 62

(5) esse, inserta la ed. Schf; fuisse después de natum, in-
sertan Russ. Cont 66 y después los demás, contra nuestros
mms y los de Russ.

(6) Los mms. Pl 2. Bg Gt y Hal Cont 62; tui, insertan
el ms Pl 1 según reciente enmienda y las demás ed

(7) Los mms Pl 1 Bg Gt, y las ed Nbg Hal; esse,
añade el ms Pl 2; fuisse añade la ed Schf; quem cont: 10
ratum fuisse patri tuo, Russ y los demás

(8) Los mms Pl 1. 2 Bg Gt, y las ed. Nbg Hal Cont 62;
tuo, insertan las ed Schf Russ y las demás contra todos
los libros de Russ.

(9) Los mms Pl 1 Bg Gt. y Hal; successerit, los demás
(10) non fideicommissum, el ms Pl 1 y el ms Gt según
corrección; de, falta en la ed. Nbg

(11) vel [in] brevi libello, los mms Pl 1 2 Gt todos los
de Russ y las ed Nbg Schf Cont 62; in eludáptora [βρίδω],
las Bas.

(12) Impm. Caicum, Oarinum et Numerianum, insertan los
mms Pist Pl 1

(13) Los mms Pist Cas Vat Pl 1. Bg la ed Nbg, y
S Perus; Menestrato, Hal y los demás

(14) Según los mms más bien parece que se debe leer tan-
tum cautionem

Dat [pid (1) Kal Mart Caess. Cons [294—305]

26 *Idem AA et CC GAIANO* (2) — Ex repudiatione fideicommissi doli mali exceptio, iusta causa intercedente, tunc opponitur, quando ipse, cui fideicommissum relictum est, repudiatione usus fuerit Unde quum hoc non te, sed patrem fecisses asseveras (3), qui tibi nocere non potuit, nihil tibi obesse potest

Dat II Id April Siniui, Caess Cons [294—305]

27 *Idem AA et CC OLYMPIADI* (4) — Fideicommissum, eius, qui reliquerat, poenitentia probata, successores nunquam praestare compelluntur

Dat V Kal Octob Viminacii, Caess Cons [294—305]

28 *Idem AA et CC GAIO* (5) — Ex fideicommissio sub conditione sine libertate servis propriis inutiliter dato libertas peti non potest

Dat XV Kal Novemb Transmarie (6), Caess Cons [294—305]

29 *Idem AA et CC ACHILLEO* — Ex testamento, quod iure non valet, nec fideicommissum quidem, si non (7) intestato quoque succedentes rogati probentur, peti potest

Dat VIII Kal Decemb Caess Cons [294—305]

30 *Imp IUSTINIANUS A DEMOSTHENE P P* — Quum acutissimi ingenii vir et merito ante alios excellens, Papinianus, in suis statuerit Responsis (8), si quis filium suum heredem instituit et institutionis post mortem oneri subegit, non aliter hoc videri disposuisse, nisi quum filius eius sine sobole vitam suam reliquerit; nos huiusmodi (9) sensum merito mirati plenissimum ei donamus (10) eventum, ut, si quis haec disposuerit, non tantum filium heredem instituens, sed etiam filiam, vel ab initio nepotem vel neptem, pronepotem vel proneptem, vel aliam deinceps posteritatem, et eam restitutionis post obitum gravamini subiugaverit, non aliter hoc sensisse videatur, nisi hi, qui restitutione onerati sunt, sine filiis vel filiabus, nepotibus vel neptibus, pronepotibus vel proneptibus fuerint defuncti, ne videatur testator alienas successiones propriis anteponeere

Recitata Septimo (11) in novo consistorio palatii Iustiniani Dat III Kal Novemb Decio V C Cons [529]

31 *Idem A IOANNI P P* — Quidam filium suum

Dada á 1 de las Calendas de Marzo, bajo el consulado de los Césares [294—305]

26 *Los mismos Augustos y Césares á GAYANO* — Por virtud de la repudiación de un fideicomiso se opondrá, mediando justa causa, la excepción de dolo malo, siempre y cuando hubiere utilizado la repudiación el mismo á quien se le dejó el fideicomiso Por lo tanto, como aseveras que esto no lo hiciste tu, sino tu padre, el cual no pudo perjudicarte, en nada te puede obstar

Dada en Siniui á 2 de los Idus de Abril, bajo el consulado de los Césares [294—305]

27 *Los mismos Augustos y Césares á OLIMPIADES* — Probado el arrepentimiento del que lo había dejado, nunca son compelidos los sucesores á entregar el fideicomiso

Dada en Viminacio á 5 de las Calendas de Octubre, bajo el consulado de los Césares [294—305]

28 *Los mismos Augustos y Césares á GAYO* — En virtud de un fideicomiso, dado inutilmente bajo condición á esclavos propios sin la libertad, no se puede pedir la libertad

Dada en Transmarie á 15 de las Calendas de Noviembre, bajo el consulado de los Césares [294—305]

29 *Los mismos Augustos y Césares á AQUILIO* — En virtud de un testamento, que no es válido en derecho, tampoco se puede pedir ciertamente un fideicomiso, si no se proba que también se les rogó á los que suceden al intestado

Dada á 8 de las Calendas de Diciembre, bajo el consulado de los Césares [294—305]

30 *El Emperador JUSTINIANO, Augusto, á DEMOSTHENES, Prefecto del Pretorio* — Habiendo establecido en sus Respuestas Papiniano, varón de agudísimo ingenio, y que con razón descuella sobre los demás, que, si uno instituyó heredero á su hijo y lo sujetó á la carga de la restitución después de la muerte, no se considera que esto lo dispuso de otra suerte, sino si su hijo hubiere fallecido sin descendencia; nosotros, admitiendo con razón este sentido, le damos plenísimo efecto, á fin de que, si alguno hubiere dispuesto tales cosas, instituyendo heredero no solamente á su hijo, sino también á su hija, ó desde un principio á su nieto ó nieta, biznieto ó biznieta, ó á otra ulterior descendencia, y la hubiere sujetado al gravamen de la restitución después de la muerte, se considere que no entendió esto de otra manera, sino si los que fueron gravados con la restitución hubieren fallecido sin hijos ó hijas, nietos ó nietas, biznietos ó biznietas, de suerte que no parezca que el testador antepone las sucesiones ajenas á las propias

Recitada en Séptimo en el nuevo consistorio del palacio de Justiniano Dada á 3 de las Calendas de Noviembre, bajo el consulado de Decio, varón esclarecido [529]

31 *El mismo Augusto á JUAN, Prefecto del Pre-*

(1) El ms Pist., el cual concuerda con lo demás de la indicación de la fecha; IL., Hal y los demás

(2) Los mms Cas Vat Pl 1 Bg; Gaio, S Perus; Fortuna, las ed

(3) Los mms Pl 1. 2 Bg-Gt, y las ed Nbg Schj; asseveras, Hal y los demás

(4) Olympiani, algunos mms; Olympiade, S Perus

(5) Los mms Cas Vat Pl 1 Bg, y S Perus; Tiberto, las ed

(6) Hal y los demás; debiéndose leer acaso Trimontii, como en la indicación de la fecha de la ley 14 C VI 20

(7) Los mms Pl 1 2 Bg-Gt, y Hal; ex, inserta la ed Schj; ab, inserta las ed. Nbg Russ y las demás

(8) Véase la ley 102 D. XXV 1.

(9) Los mms Pl 1 2 Bg-Gt, y la ed Schj; huius, las ed Nbg Hal y las demás

(10) donavinus, los mms Pl 1 2.

(11) Séptimo millario, Cuyacio Obs X X 3

a sacris patet nis remisit, et postea testamento condito eum praeteriit, nullo ei penitus relicto, alijs heredibus derelictis, ipsum autem, quem neque heredem neque exheredatum fecit, fideicommisso praegravavit Quae ebat, si utile est (1) huiusmodi fideicommissum fota igitur antiqua dubitate super hoc explosa, nobis in hoc casu placuit, ut emancipatus, utpote iniuria a patre affectus, non compellatur fideicommissum a sua persona relictum praestare Quod etiam in alijs personis, quas exheredari necesse est, locum habere censemus

Dat prid Kal Mart Constantinop post consulatum LAMPADII et ORESRIS VV CC [531]

32 *Idem A IOANNI P P* — Quaestionem ex facio emergentem reserantes, et voluntati mortuorum prospicientes, sancimus, si sine scriptura et praesentia testium fideicommisso derelicto, fideicommissarius elegerit heredis iuramentum, vel forsitan legatarii vel fideicommissarii, quotiens ab eo relictum est fideicommissum, sive universalitatis sive speciale, necesse habere heredem vel legatarium vel (2) fideicommissarium, prius iureiurando de calumnia praestito, vel sacramentum subire et omni inquietudine sese relaxare, vel, si recusandum existimaverit sacramentum, aut certam partem vel (3) quantitatem manifestare fideicommissario derelictam noluerit, si forsitan maiorem fideicommissarius expetat (4), omnimodo exactioni fideicommissi subiaceret, et eum ad satisfactionem compelli, quum ipse sibi iudex et testis inveniatur (5), cuius religio et fides a fideicommissario electa est, nullis testibus nullisque alijs adventitijs probationibus requisitis Sed sive quinque sint testes, vel (6) minores, vel nemo, causam per illius sacramentum vel dandum vel recusandum suam habere tam firmitatem quam exactionem, sive patet sit, qui fideicommissum dederit, sive extraneus, ut aequitatis ratio communiter in omnes procedat Quum enim res per testium solemnitatem ostenditur, tunc et numerus testium et nimia subtilitas requirenda est Lex etenim, ne quid falsitatis incurrat per duos forte testes compositum (7), maiorem numerum testium exoptulat, ut per ampliores homines perfectissima veritas reveletur Quum autem is, qui aliquid ex voluntate defuncti lucratur, et maxime ipse heres, cum summa auctoritas totius causae commissa est, dicere compellitur veritatem per sacramenti religionem, qualis (8) locus testibus relinquitur, vel quemadmodum ad extraneam fidem decuratur, propria et indubitata (9) relictum quum et in leges respeximus, quae iustis dispositionibus testatorum omnimodo heredes obediunt compellunt, et sic strictius (10) causam exigunt, ut etiam amittere lucrum hereditatis sanciant eos, qui testatoribus suis minime paruerint

(1) *Los mms Pl 1 2 Bg ; y las ed Nbg Schf ; esset, Hal y los demás*

(2) *Los mms Pl 1 2 Bg Gt, y las ed Nbg Schf Hal ; sou, Russ y los demás.*

(3) *partem vel, omitenlas los mms Pl 1 2 Bg Gt, y la ed Nbg*

(4) *exspectat, los mms Bg Gt, el ms Pl 1 antes de la enmienda y Hal Russ Cont 62*

(5) *Los mms Pl 1 2 Bg Gt, y Hal ; inveniatu, las demás ed.*

(6) *Los mms Pl 1 2 Bg Gt, y las ed Nbg Schf Hal ; sive, Russ y los demás.*

(7) *Los mms. Pl 1 2 Bg Gt las ed Nbg Hal. y Cuyacio Obs XVIII 2 ; testamentum, añaden las ed Schf Russ y las demás, prooviniendo indudablemente de la glosa*

torio — Uno sacó de la patria potestad á su hijo, y después, habiendo hecho testamento, lo preterió, no habiéndole dejado absolutamente nada, y habiendo dejado otros herederos, pero gravó con un fideicomiso al mismo á quien ni lo hizo heredero ni lo desheredó Se preguntaba, si es válido un fideicomiso de esta naturaleza Así, pues, quedando disipada toda antigua duda sobre esto, nos ha parecido bien en este caso, que el emancipado, como habiendo sido tratado con injusticia por su padre, no sea compelido á dar el fideicomiso dejado á cargo de su persona Lo que mandamos que tenga lugar también respecto á las demás personas, que es necesario desheredar

Dada en Constantinopla á 1 de las Calendas de Marzo, después del consulado de LAMPADIO y de ORESTE, varones esclarecidos [531]

32 *El mismo Augusto á JUAN, Prefecto del Pretorio* — Eliminando la cuestión que surge de un hecho, y mirando por la voluntad de los fallecidos, mandamos, que si, habiéndose dejado un fideicomiso sin escritura y en presencia de testigos, el fideicomisario hubiere elegido el juramento del heredero, ó acaso del legatario ó del fideicomisario, cuando á cargo de éste se dejó el fideicomiso, ya de la universalidad, ya especial, tenga necesidad el heredero, ó el legatario, ó el fideicomisario, habiéndose prestado antes juramento de calumnia, ó de prestar juramento y librarse de toda inquietud, ó, si hubiere estimado que debía rehusar el juramento, ó no hubiere querido manifestar la parte ó cantidad cierta que fué dejada al fideicomisario, si acaso el fideicomisario pidiera otra mayor, quede sujeto de todos modos á la exacción del fideicomiso, y sea él compelido á su pago, puesto que él mismo aparece como juez y testigo de sí propio, cuya religión y fe fué elegida por el fideicomisario, sin haber requerido ningunos testigos ni ningunas otras pruebas extrañas Mas ya sean cinco los testigos, ya menos, ya ninguno, tenga la cuestión así su resolución firme, como su exacción, por medio del juramento que aquel ha de prestar ó de rehusar, ora sea el padre, ora un extraño el que hubiere dado el fideicomiso, de suerte que la razón de equidad sea aplicable en común á todos Porque cuando la cosa se prueba por medio de la solemnidad de testigos, entonces se ha de requerir así el número de testigos, como la mayor escrupulosidad Pues la ley, á fin de que no se introduzca alguna falsedad amañada acaso por dos testigos, exige mayor número de testigos, para que por mayor número de hombres se revele perfectamente la verdad Mas cuando por la religión del juramento es compelido á decir la verdad el que por virtud de la voluntad del difunto obtiene algún lucro, y principalmente el mismo heredero, á quien se le encomendó la suprema autoridad de toda la causa, ¿qué lugar se les deja á los testigos, ó de qué manera se recurrirá á la fe de extraños, habiéndose dejado la propia é indubitada? Y con esto atendemos también á las leyes que compelen á los herederos á obedecer de todos modos á las justas disposiciones de los testadores, y exigen el cumplimiento tan estrictamente, que también sancionan que pierdan el lucro de la herencia los que de ningún modo hubieren obedecido á sus testadores

(8) *quis, el ms Pl. 1., y Hal.*

(9) *Los mms Pl 1 2 Bg Gt., los mms de Russ, la ed Nbg Hal en el texto y Cont 62 ; fide, insertan Hal en la nota, y las demás ed*

(10) *distinctus, el ms Pl 1*

Dat V Kal Decemb Constantinop post consu-
at LAMPADII et ORESIIS VV CC (1) [531]

AUTHEM *de heredib et Falcid* § *Si quis autem non implens* (Nov 1 c 1) — Hoc amplius, qui defuncti iudicium lege (2) representatum monitus a iudice intra annum non implet, excluditur eo, quod praeter debitum naturale perceperit ex eodem iudicio Hoc autem cum onere suo, danda super hoc cautione, defertur primo substitutis, mox ordine servato coheredibus aduentibus, vel generali fideicommissario (3) soli vel ex pluribus in parte potiori, vel speciali fideicommissario vel legatario maioris emolumentis, vel omnibus, vel volentibus, vel libertate in testamento donatis, prout quisque eorum prior nominatus est, exhereditatis ne hic quidem respectis; postremo defertur extraneo vel fisco

TIT XLIII

COMMUNIA DE LEGATIS ET FIDEICOMMISSIS, ET DE IN-
REM MISSIONE TERRIENDA

1 *Imp IUSTINIANUS A DEMOSTHENE P P* — Quum hi, qui legatis vel fideicommissis honorati sunt, personalem plerumque actionem habere noscuntur (4), quis vel vindicationis, vel sciendi modo, alioquinque generali legatario subtilitatem prono animo admittet (5), quam posteritas, optimis rationibus usa, nec facile suscepit, nec inextricabiles circuitus laudavit? quis (6) in rem missionis scrupulosis utatur ambagibus? Rectius igitur esse censemus, in rem quidem missionem penitus aboleri, omnibus vero tam legatariis quam fideicommissariis (7) unam naturam imponere, et non solum personalem actionem praestare, sed etiam (8) in rem, quatenus eis liceat easdem res, vel (9) per quodcumque genus legati vel (10) per fideicommissum fuerint derelictae, vindicare in rem actione instituenda, et insuper utilem Servianam, id est hypothecariam, super his, quae fuerint derelicta, in res motui praestare Quum enim iam hoc iure nostro increbuit, licere testatori hypothecam rerum suarum (11) in testamento, quibus voluerit, dare, et iterum novellae constitutiones in multis casibus et tacitas hypothecas introduxerunt (12), non ab re est, etiam nos in praesenti casu (13) hypothecariam donare (14), quae et (15) nullo verbo praecedente possit ab ipsa lege induci Si enim testatori ideo legata vel fideicommissa dereliquit, ut omnimodo personae ab eo honoratae ea percipiant, appareat, ex eius voluntate etiam praefatas actiones contra res testatoris esse instituendas, ut

(1) Esta indicación de la fecha falta en Hal. y en los demás; en el ms Pist se halla dt V K dec ep lampadii et orisii

(2) Ll ms. Pl 2, y Hal Russ Bk; non, inser tan los mms Pl 1 Bg y las demás ed.

(3) Los mms Pl 1.2 Bg, y la ed Nbg; vel legatario, inser tan las ed Schf. Hal y las demás

(4) Los mms Pl 1 y Bg Gt y las ed Nbg Schf Hal; noscuntur, Russ y las demás

(5) Los mms Pl 1 y Bg Gt y las ed Nbg Hal; admittet, la ed Schf; admittat, Russ y las demás

(6) quibus, los mms Pl 2 Bg; qui y después utantur, el ms Gt

(7) tam legatis quam fideicommissis, el ms Bg

Dada en Constantinopla a 5 de las Calendas de Diciembre, después del consulado de LAMPADIO y de ORESSE, varones esclarecidos [531]

AUTÉNTICA *de heredib et Falcid* § *Si quis autem non implens* (Nov 1 c 1) — Además esto, el que prevenido por el juez no cumple dentro de un año la última voluntad del difunto expresada con arreglo a la ley, es privado, excepto de una deuda natural, de lo que hubiere percibido por virtud de aquella última voluntad Mas esta, respecto a la que se habla de dar caución, se les defiere, con su gravamen, en primer lugar a los substituidos, y después, guardado el orden, a los coherederos que aden la herencia, ó al unico fideicomisario general, ó de muchos al de mayor parte, ó al fideicomisario especial ó al legatario de mayor emolumento, ó a todos, ó a los que quierian, ó a aquellos a quienes se les donó la libertad en el testamento, segun cada uno de éstos fué nombrado primero no aten diéndose ciertamente tampoco en este caso a los desheredados; y finalmente se le defiere a un extraneo ó al fisco

TÍTULO XLIII

DISPOSICIONES COMUNES SOBRE LOS LEGADOS Y LOS
FIDEICOMISOS, Y DE LA SUPRESION
DE LA INMISION EN POSESION DE LA COSA

1 *El Emperador JUSTINIANO, Augusto, a DEMOSTHENES, Prefecto del Pretorio* — Conociéndose que los que fueron agraciados con legados ó fideicomisos tienen las más de las veces la acción personal, quién admitirá de buen grado la sutileza del legado por reivindicación, ó del por vía de dejación, y de las demás clases de legados, sutileza que la posteridad, atendiendo a muy buenas razones no ha admitido fácilmente, y cuyos inextricables rodeos no ha aplaudido? ¿Quién se utilizará de las escrupulosas prolijidades de la inmisión en posesión de la cosa? Así, pues, consideramos que es más acertado que sea abolida en absoluto la inmisión en posesión de la cosa, imponer a todos, así legatarios como fideicomisarios, una sola naturaleza, conceder no sólo la acción personal, sino también la real, a fin de que les sea lícito reivindicar con la acción real que se haya de intentar las mismas cosas, oia hubieren sido dejadas por cualquier clase de legado, oia por fideicomiso, y dar además sobre los bienes del difunto la útil Serviana, esto es, la hipotecaria, respecto a aquellos que hubieren sido dejados Por que habiendo ya adquirido fuerza en nuestro derecho que le sea lícito al testador dar en el testamento la hipoteca de sus bienes a quienes hubiere querido, y habiendo a su vez introducido las nuevas constituciones en muchos casos también las hipotecas tácitas, no está fuera de lugar que también nosotros demos en el presente caso la acción hipotecaria, que aun sin preceder

(8) Los mms Pl 1.2 Bg, todos los mms de Russ, y las ed Nbg Hal Cont. 62; et, las demás ed

(9) Los mms Pl 2. Bg Gt, y las ed. Nbg Schf; quae, el ms Pl 1; quae vel, Hal; sive, Russ, y las demás

(10) Los mms Pl 1.2 Bg Gt, y las ed Nbg Schf Hal; sive, Russ y las demás

(11) suarum, omittenda otios; Russ la anota al márgen

(12) induxerunt, los mms Pl 1. Bg Gt, y todos los de Russ

(13) causa, los mms Pl 1.2. Bg, y la ed Schf

(14) Los mms Pl 1 y Bg. Gt, y las ed Schf Hal Cont 62; actionem, inser tan las ed Nbg Russ y las demás

(15) etiam, las ed Schf Russ y después las demás, contra

omnibus modis voluntati eius satisfiat, et praecipue quum talia sint legata vel fideicommissa, quae piis actibus sunt deputata. Et haec disponimus (1), non tantum si ab herede fuerit legatum derelictum vel fideicommissum, sed et si a legatario vel fideicommissario vel alia persona, quam gravare fideicommissum possumus, fideicommissum cuidam inlinquatur. Quum enim non aliter valeat, nisi aliquid lucri afferat (2) ei, a quo derelictum est, nihil est grave, etiam adversus eum non tantum personalem, sed etiam in rem et hypothecariam extendere actionem in rebus, quas a testatore consecutus est. In omnibus autem huiusmodi casibus in tantum et hypothecaria unumquemque conveniri volumus, in quantum personalis actio adversus eum competit, et hypothecam esse non ipsius heredis vel alterius personae, quae gravata est fideicommissum, rem, sed tantummodo earum, quae a testatore ad eum pervenerint.

Dat XV Kal Octob Chalcedone, Decio V. C
Cons [529]

2 *Idem A IULIANO (3) P P* — Omne verbum, significans testatoris legitimum sensum legare vel (4) fideicommittere volentis, utile atque validum est, sive directis verbis, quale est «iubeo» forte, sive precariis utetur (5) testator, quale est «iogo, volo, mando, fideicommitto», sive iuramentum interpositum (6), quum et hoc nobis audientibus ventilatum est, testatore quidem dicente *ενορκω* (7), partibus autem huiusmodi verbum huc atque illuc laeantibus. Sit igitur, secundum quod diximus, ex omni parte verborum non inefficax voluntas secundum verba legantis vel fideicommittentis, et omnia, quae naturaliter insunt legatis, ea (8) et fideicommissis inhaerere intelligantur, et e contrario (9) quidquid fideicommittitur, hoc intelligatur esse legatum, et si quid tale est, quod non habet naturam (10) legatorum, hoc ei ex fideicommissis accommodetur, et sit omnibus perfectus eventus, et ex omnibus nascentur in rem actiones, ex omnibus hypothecariae, ex omnibus personales. Ubi autem aliquid contrarium in legatis et fideicommissis eveniet (11), hoc (12) fideicommissum quasi humano aggregetur, et secundum eius diiudicium (13) naturam. Et nemo moriens putet, suam (14) legitimam voluntatem reprobari, sed nostro semper utetur adiutorio, et quemadmodum viventibus providimus, ita et morientibus prospiciatur, et si specialiter legati tantum faciat testator mentionem, hoc et legatum et fideicommissum intelligatur, et si fidei heredis vel legatarii aliquid committatur,

(1) *Los mms. Pl. 1. 2 Bg Gt y las ed Nbg Hal; disponimus, las ed Schf Russ. y las demás*

(2) *offerat, los mms. Pl. 1. 2; conferat, el ms Gt*

(3) *Iohanni, el ms. Pist*

(4) *ae, el ms Pl. 1.*

(5) *Los mms. Pl. 1 Bg y las ed. Nbg Schf Hal; utitur, los mms Pl. 2 Gt; utatur, Russ. y los demás*

(6) *imponunt, los mms Pl. 1. 2 Bg Gt y todos los mms de Russ.*

(7) *Las ed Nbg Hal Russ Cont 62 Bk Cuyacio Obs XVII 25 y Recitatt Cód de este título, ενορκω [verdadeiramente se debe escribir ενορκω] Cont 66 y los demás; ενορκω, Russ. al margin*

ninguna palabra podía inducirse de la misma ley. Porque si el testador dejó los legados ó los fideicomisos para que de todos modos los percibieran las personas agraciadas por él, aparece que también por su voluntad se han de intentar contra los bienes del testador las antes mencionadas acciones, á fin de que de todos modos se dé cumplimiento á su voluntad, y principalmente cuando los legados ó los fideicomisos sean tales, que estén destinados á actos piadosos. Y disponemos esto, no solamente si el legado ó el fideicomiso hubiere sido dejado á cargo del heredero, sino también si á cargo de un legatario, ó de un fideicomisario, ó de otra persona, á la cual podemos gravar con un fideicomiso, se le deja á un fideicomiso á cualquier persona. Porque no siendo este válido de otra suerte, sino si le produjera algún lucro á aquel á cuyo cargo fué dejado, no es nada grave que también contra él se extienda no solamente la acción personal, sino asimismo la real y la hipotecaria respecto á los bienes que consiguió del testador. Pero queremos que en todos estos casos sea cada cual demandado también con la acción hipotecaria por tanto cuanto contra él compete la acción personal, y que la hipoteca sea no de los bienes del mismo heredero ó de otra persona, que haya sido gravada con el fideicomiso, sino solamente de los que del testador hubieren ido á su poder.

Dada en Calcedonia á 15 de las Calendas de Octubre, bajo el consulado de Decio, varón esclarecido [529]

2 *El mismo Augusto á JULIÁN, Prefecto del Pretorio* — Toda palabra que signifique la legítima intención del testador que quiere legar ó dejar fideicomiso, es útil y válida, ya si el testador usara de palabras directas, cual es por ejemplo, «mando», ya si de suplicatorias, como son «iuego, quiero, encomiendo, encomargo á la fidelidad», ya si hubiera interpuesto juramento, porque también en nuestra audiencia se ha ventilado esto, á la verdad, por decir el testador *ενορκω* [en juramento], y tomar las partes por uno y otro lado semejante palabra sea, pues, según lo que hemos dicho, eficaz en todas sus partes la voluntad expresada con las palabras conforme á las palabras del que lega ó del que deja un fideicomiso, y entiéndase que todo lo que naturalmente hay en los legados es inherente también á los fideicomisos, y por el contrario, entiéndase que todo lo que se deja por fideicomiso es legado, y si hay algo que no lo tiene la naturaleza de los legados acomodésele tomándolo de los fideicomisos, y tengan todos completo efecto, y de todos nazcan acciones reales, de todos las hipotecarias, y de todos las personales. Mas cuando en los legados y en los fideicomisos apareciere alguna cosa contraria, agréguesele esta al fideicomiso como más moderado, y diiudicase el caso conforme á la naturaleza de aquel. Y nadie crea al morir que sea desechada su legítima voluntad, sino válgase siempre de nuestro auxilio, y así como hemos provido para los vivos, así también provease para

(8) *Los mms. Pl. 1 Bg y las ed Nbg Schf; et ea, los mms Pl. 2 Gt, ea, omitiendo et, Hal y los demás*

(9) *Los mms Pl. 1. 2 Bg, todos los mms de Russ y las ed Nbg Schf; et contra, Hal y los demás.*

(10) *Los mms. Pl. 1. 2; naturam, el ms Bg y todas las ed.*

(11) *eveniat, los mms Pl. 1. 2 Bg Gt y las ed Nbg Schf*

(12) *hoc et, el ms Pl. 1*

(13) *diiudicetur, nuestros mms*

(14) *Los mms Pl. 1. 2 Bg Gt, y las ed Nbg Schf; suam, omitienda Hal y los demás*

hoc et legatum esse videatur. Nos enim non vobis, sed ipsis rebus leges (1) imponimus

Dat X Kal Mart Constantinop (2) post consulatum LAMPADII et ORESIJS VV CC [531]

§ *Idem A IOANNI P P* — Si duobus vel tribus hominibus vel pluribus forte optio servi vel alterius rei fuerit relicta, vel si uni quidem legatario optio servi vel alterius rei relicta est, ipse autem moriens plures sibi reliquerit heredes, dubitabatur inter veteres (3), si inter legatarios vel heredes legatarii fuerit certatum, et alter alterum servum vel aliam (4) rem eligere velit, quid sit statuendum Sancimus itaque, in omnibus huiusmodi casibus rei iudicem fortunam esse, et sortem (5) inter altercantem adhibendam, ut, quem sortis praetulerit, is quidem habeat potestatem eligendi, ceteris autem aestimationem praestet contingentium eis partium; id est (6) servis quidem et ancillis maioribus decem annis, si sine arte sint, viginti solidis aestimandis, minoribus videlicet (7) decem annis non amplius, quam in decem solidos (8) computandis; sin autem artifices sint (9), usque ad triginta solidos aestimatione (10) sortum procedente, sive masculi sive feminae sint, exceptis notariis et medicis utriusque sexus, quum notarios quinquaginta solidis aestimari volumus (11), medicos autem et obstetrices sexaginta; eunuuchis minoribus quidem decem annis usque ad triginta solidos valentibus, maioribus vero usque ad quinquaginta (12), sin autem artifices sint, usque ad septuaginta

§ 1.—Sed et si quis optionem servi vel alterius rei reliquerit non ipsi legatario, sed quem Titius forte elegerit, Titius autem vel noluerit eligere (13), vel morte fuerit praeventus, et in hac specie dubitabatur apud veteres, quid statuendum sit, utrumne legatum exspiraret, an aliquod ei inducatur adiutorium, ut viri boni arbitratu procedat electio. Censemus itaque, si intra annale tempus ille, qui eligere iussus est, hoc facere superederit, vel minime potuerit, vel quocumque decesserit, ipsi legatario videri esse datam (14) electionem, ita tamen, ut non optimum ex servis vel aliis rebus quidquam eligat, sed mediae aestimationis, ne, dum legatarium satis esse fovendum existimamus, heredis commoda defraudentur

§ 2 —Sed quia nostri maiestas per multos casus

(1) legem, los mms Pl 1. 2; pero véase la ley de C IV 42
(2) Confirma el día y el lugar el ms Pist en el cual tal ta lo demás
(3) inter veteres, omitelas el ms Pl 1
(4) Los mms Pl 1 2 Bg Gt, las ed Nbg Hal Bl; y Coll Ans ded; alteram, las ed Schf, Russ y las demás
(5) et sortem esse, las ed Nbg Hal; sortem etenim, el ms Gt, y Coll Ans ded
(6) In, insertan los mms Pl 1 2 Bg, Coll Ans, ded, y la ed Schf; ota in, insertan después de quidem, los mms Pl 1 Bg, y Coll Ans ded
(7) Los mms Pl 1 2 Bg, Gt, todos los mms de Russ Coll Ans ded, y las ed Nbg Schf Hal Cont 62, vero, Russ Cont 66 y las demás

los que fallecen; y si el testador hiciera especialmente mención sólo de legado, entiéndase este así legado como fideicomiso, y si algo se encomendara a la fidelidad del heredero ó del legatario, considérese que también esto es un legado. Porque nosotros no dictamos leyes sobre las palabras sino sobre las mismas cosas

Dada en Constantinopla á 10 de las Calendas de Marzo, después del consulado de LAMPADIO y de ORESIE, varones esclavizados [531]

§ *El mismo Augusto á JUAN, Prefecto del Pretorio* — Si á dos ó tres hombres ó acaso á más se les hubiere dejado la opción de un esclavo ó de otra cosa, ó si ciertamente la opción del esclavo ó de una cosa se le dejó á un solo legatario, pero éste al morir hubiere dejado muchos herederos, se dudaba entre los antiguos qué se había de determinar, si entre los legatarios ó entre los herederos del legatario se hubiere cuestionado, y uno quisiera elegir un esclavo ó una cosa diferente. Así, pues, sancionamos, que en todos estos casos sea el azar juez de la cuestión, y se haya de echar suerte entre los que disputan, á fin de que aquel á quien hubiere favorecido la suerte tenga la facultad de elegir, pero les pague á los demás la estimación de las partes que les toquen, esto es, habiéndose de estimar en veinte sueldos los esclavos y las esclavas mayores de diez años, si no tuvieran oficio, y no habiéndose de computar, á la verdad, en más de diez sueldos los menores de diez años, mas habiéndose de elevar su estimación, si fueran artifices, hasta treinta sueldos, ya sean varones, ya hembras, excepto los notarios y los médicos de ambos sexos, pues queremos que los notarios sean estimados en cincuenta sueldos, y los médicos y las comadronas en sesenta; valiendo hasta treinta sueldos los eunucos menores de diez años y los mayores hasta cincuenta, pero si fueran artifices hasta setenta

§ 1 —Pero si alguno hubiere dejado la elección de un esclavo ó de una cosa no al mismo legatario, sino por ejemplo, el que Ticio hubiere elegido, pero Ticio, ó no hubiere querido elegir, ó hubiere sido sorprendido por la muerte, también en este caso se dudaba entre los antiguos, qué se había de determinar, si se extinguiría el legado, ó se le prestara al legatario algún auxilio para que la elección se verificase á arbitrio de hombre bueno. Así, pues, mandamos, que si aquel á quien se le mandó que eligiera hubiere dejado de hacerlo dentro del término de un año ó de ninguna manera hubiere podido, ó hubiere ya fallecido, se considere que se le dió la elección al mismo legatario, pero de suerte que no elija de los esclavos el mejor ó de las otras cosas la más buena, sino esclavo ó cosa de intermedia estimación, no sea que, por estimar nosotros que se debe auxiliar lo suficiente al legatario, se defrauden las utilidades del heredero

§ 2 —Mas como nuestra majestad miró en mu-

(8) quam decem solidis, los mms Pl 1. 2. Bg, y la ed Schf
(9) sint omiten los mms. Pl 2 Bg Gt, y las ed Nbg Schf; sunt, el ms Pl 1 y Coll Ans ded
(10) aestimationes, y después procedent, Coll. Ans ded
(11) Los mms Pl 1. 2 Bg Gt las ed Nbg Schf, y Coll Ans ded, velimus Hal, y las demás
(12) LXX, el ms Pl 1, en el que después de septuaginta, se lee LXXX
(13) Los mms Pl 1 2 Bg Gt los mms. de Russ, y las ed Nbg Hal Bk; vel non potuerit, insertan las ed Schf Russ y las demás
(14) Los mms Pl 1 2. Bg, Gt, todos los mms de Russ, y las ed Nbg Hal Cont 62; delatam, Hal en la nota las ed Schf Russ Cont 66 y las demás

legatariis et fideicommissariis prospexit, actionesque tam personales quam in rem et hypothecarias dedimus, et in rem missionis tenebrosissimus error abolitus est, et ad hanc legem pervenimus. Nemo itaque (1) ea, quae per legatum vel puer vel sub certo die relicta sunt, vel quae restitui aliis disposita sunt, vel substitutioni supposita (2), secundum veterem dispositionem putet esse (3) in posterum alienanda, vel pignoris vel hypothecae titulo assignanda, vel mancipia manumittenda, sed sciat, hoc (4), quod alienum est, non ei licere (5), utpote sui patrimonii existens, alieno iuri applicari, quia satis absurdum est et irrationabile, rem, quam in suis bonis puer non possidet, eam ad alios posse transferre, vel hypothecae pignorisve nomine obligare, vel manumittere, et alienam spem decipere.

§ 3 — Sin autem sub conditione vel sub incerta die fuerit relictum legatum vel fideicommissum universitatis vel speciale, vel substitutione (6), vel restitutione, melius quidem faciet, et si (7) in his casibus caveat ab omni venditione vel hypotheca, ne se gravioribus oneribus evictionis nomine supponat. Sin autem avaritiae cupidine propter spem conditionis minime implendae ad venditionem vel hypothecam prosilierit sciat, quod conditione impleta ab initio causa in irritum devocetur, et sic intelligenda est, quasi nec scripta nec penitus fuerit (8) celebrata, ut nec usucapio nec longi temporis praescriptio contra legatum vel fideicommissarium procedat. Quod similiter obtinere (9) censemus in huiusmodi legatis, (10) sive puer, sive sub die certo, sive sub conditione, sive sub incerta die relicta sint. Sed in his omnibus casibus legatario quidem vel fideicommissario omnis licentia pateat rem vindicare et sibi assignare, nullo obstaculo ei a detentatoribus (11) opponendo.

AUTHENTICA de restitutione et ea, quae parit § Quamobrem praesentem (Nov 39 c 1) — Res, quae subiacent restitutioni, prohibentur alienari quidem vel obligari. Sed si liberis portio legitima non sufficit ad dotis sive donationis propter nuptias oblationem (12), permittitur res praedictas in eam causam alienare vel obligare, pro modo honestati personarum congruo. Ea enim, quae communiter omnibus prosunt, his quae specialiter quibusdam utilia sunt, praeponiuntur (13).

§ 4 — Emtor autem, sciens (14) rei gravamen, adversus venditorem actionem habeat tantum ad restitutionem pretii, neque duplae (15) stipulatione neque melioratione locum habente, quum sufficiat ei, saltem pro pretio, quod sciens dedit pro aliena

chos casos por los legatarios y los fideicomisarios, y dimos así las acciones personales, como la real y las hipotecarias, y se abolió el tenebrosísimo error de la inmisión en posesión de la cosa, hemos venido á dar también la presente ley. Y por lo tanto, no crea nadie que las cosas que se dejaron por legado, ó puramente ó desde cierto día, ó las que se dispusieron que fueran restituidas á otros, ó las que quedaron sujetas á substitución, pueden ser con arreglo á las antiguas disposiciones enajenadas en lo sucesivo, ó asignadas á título de prenda ó de hipoteca, ó que, tratándose de esclavos, pueden ser manumitidos, sino que sepa que no le es lícito afectar al derecho de otro, como siendo de su propio patrimonio, esto que es ajeno, porque es bastante absurdo é irracional que pueda transferir á otros, u obligarlo á título de hipoteca ó de prenda, ó manumitirlo, lo que puramente no posee en sus bienes, y defraudar la esperanza de otro.

§ 3 — Pero si el legado ó el fideicomiso, de la universalidad ó especial, hubiere sido dejado bajo condición ó desde día incierto, ó sujeto á substitución ó á restitución, obrará ciertamente mejor, también si en estos casos se abstuviera de toda venta ó hipoteca, no sea que se obligue á cargas más pesadas por razón de la evicción. Mas si por afán de avaricia se hubiere lanzado á vender ó á hipotecar con la esperanza de que no se cumplirá la condición, sepa, que, cumplida la condición, se hará nulo desde un principio el título, y que se ha de entender de tal modo, como si no hubiera sido escrito ni absolutamente otorgado, de suerte que no proceda contra el legatario ó el fideicomisario ni la usucapición, ni la prescripción de largo tiempo. Lo que mandamos que de igual manera tenga lugar en los legados de esta clase, ora hayan sido dejados puramente, ora desde cierto día, ora bajo condición, ó desde día incierto. Mas en todos estos casos tenga ciertamente el legatario ó el fideicomisario plena facultad para reivindicar la cosa y atribuirse á sí propio, sin que se le haya de oponer ningún obstáculo por los detentadores.

AUTÉNTICA de restitutione et ea, quae parit § Quamobrem praesentem (Nov 39 c 1) — A la verdad, está prohibido que se enajenen ó se obliguen las cosas que están sujetas á restitución. Pero si la porción legítima no les basta á los hijos para la oferta de la dote ó de la donación por causa de nupcias, se permite enajenar ó obligar para este objeto las susodichas cosas, en cantidad congruente con el decoro de las personas. Porque lo que aprovecha á todos en comun lo anteponemos á lo que es útil en especial para algunos.

§ 4 — Mas el comprador, que conozca el gravamen de la cosa, tenga contra el vendedor acción solamente para la restitución del precio, sin que tenga lugar ni la estipulación del duplo, ni la mejora, pues le basta que se le satisfaga á lo menos

(1) Los mms Pl 1 2 Bg Gt, todos los mms de Russ, y las ed Schf Hal; heres, insertan las ed Nbg Russ y las demás.

(2) vel sub conditione posita, el ms Bg; y la substitutione posita, los mms Pl 1 2, todos los mms de Russ, los antiguos de Cont, y las ed Nbg Schf Hal.

(3) Los mms Pl 1 2 Bg Gt, y las ed Nbg Schf Hal Russ, Cont 62 66 76; esse omitenla Cont 71 Char y los demás.

(4) hoc, omitenla los mms Pl 1 Gt y la ed Nbg; sciat, quod hoc, quod, Hal.

(5) non liceat ei, los mms Pl 1 Bg Gt, y las ed Nbg Hal.

(6) vel sub conditione, el ms Bg según corrección.

(7) si et, Russ y después los demás; pero si la ponen des

pues de et, nuestros mms, el ms Gt y las ed Nbg Schf Hal.

(8) Los mms Pl 1 2 Bg Gt, y las ed Nbg Schf Hal; fuerit, Russ y los demás.

(9) obtinere, omitenla los mms Pl 1 Gt.

(10) quae, insertan los mms Pl 1 2 Bg Gt, y las ed Nbg Schf.

(11) detentatoribus, Cont al margen según los antiguos libros, y el ms Pl 1.

(12) obligationem, los mms Pl 1 Bg, y las ed; pero véase la Nov 39, c 1.

(13) Ea enim — praeponiuntur, omitenla los mms Pl 1 2 Bg.

(14) si scit, el ms Bg; si sciens, los mms Pl 1 2 Gt y las ed Schf Cont 62.

(15) dupli, los mms Pl 1 2 Bg Gt, y la ed Schf.

re, sibi satisfieri; creditorum nihilominus pignoratitia contraria actione adversus debitorem competente, ut ex omni parte omnique studio id, quod semper properamus, ad effectum perducatur, et (1) última eologia defunctorum legitimum finem sortiantur; bonae fidei procul dubio emptoribus integra iura et nullo modo ex hac constitutione deminuta contra venditores habentibus

Dat Kal Septemb (2) Constantinop post consulatum LAMPADII et ORESTIS VV CC [531]

TIT XLIV

DE FALSA CAUSA ADIECTA LEGATO
VEL FIDEICOMMISSO

1 *Imp ANTONINUS A SEPTIMO* — Verba testamenti, quas insei uisti, aut solutam pecuniam debitam testatori declarant, aut voluntatem eius liberare volentis debitorem, manifeste ostendunt. Et ideo aut peti, quod solutum est, non potest, aut ex causa fideicommissi, ut debitor liberetur, agendum est, nisi liquido probari possit, eum non liberari debitorem voluisse, sed errore lapsum solutam sibi pecuniam existimasse

PP VII. Kal Mart ANTONINO A IV et BALBINO (3) Conss [213]

2 *Imp ALEXANDER A FAUSIINAE* — Etiam si veritas debiti non subest, falsa (4) demonstratio non perimit legatum, et (5) ex testamento eius quoque nomine competit actio

PP VII. Id Novemb ALEXANDRO A Cons [222]

3 *Idem A VERINAE* — Si non designata certa quantitate dotem tibi legavit maritus, sed quodcumque ad eum dotis nomine pervenisset perventurumve esset, et id ex testamento petis, necessaria probatio est numeratae pecuniae. Quodsi quantitatem expressit (6), debetur, etsi in dotem datum (7) non est, quasi aliud legatum, non eo iure, quo dos fungitur

PP Non Mai MAXIMO II et AELIANO (8) Conss [223]

4 *Imp GORDIANUS A ALEXANDRO* — Si dotem, ut proponis, defuncta in matrimonio uxore tua patri eius reddidisti, vel etiam ea non reddita testamenti verbis, ut asseveras, munitus es, quibus se (9) recepit dotem universam quondam socius significavit, ne hoc nomine conveniaris, sollicita agere non debes, quum aut soluta dote nulla super sit actio (10), aut non reddita adversus petentem iuxta defuncti voluntatem parata sit exceptio

PP XV. Kal Iun SABINO II et VENUSTO (11) Conss [240]

(1) ut, los mms. Pl 1 2 Bg. Gt., y la ed. Schf.

(2) Confirma el día el ms. Pist., en el cual faltan el lugar y los cónsules

(3) II, inserta Bk

(4) Los mms. Pl 1 2 Bg. Gt., y las ed. Nbg. Schf. Hal. Russ. Cont. 62; tamen, insertan Cont. 66 y los demás

(5) sed, las ed. Nbg. Hal.

en cuanto al precio que á sabiendas dió por una cosa ajena, compitiéndole, sin embargo, al acreedor contra el deudor la acción contraria de prenda, de suerte que en todas sus partes y con todo empeño se lleve á efecto lo que siempre nos apresuramos á disponer, y logren su legítimo cumplimiento las últimas voluntades de los difuntos; teniendo sin duda alguna los compradores de buena fe integra sus derechos, y de ningún modo menoscabados por esta constitución, contra los vendedores

Dada en Constantinopla las Calendas de Septiembre, después del consulado de LAMPADIO y de ORESTE, varones esclarecidos [531]

TÍTULO XLIV

DE LA CAUSA FALSA AÑADIDA Á UN LEGADO Ó Á UN FIDEICOMISO

1 *El Emperador ANTONINO, Augusto, á SÉPTIMO* — Las palabras que del testamento insei taste, ó declaran pagado el dinero debido al testador, ó indican claramente la voluntad de éste, que quería liberar al deudor. Y por lo tanto, ó no se puede pedir lo que se pagó, ó se ha de reclamar por causa de fideicomiso, que sea librado el deudor, á no ser que claramente se pueda probar que él no quiso que fuese liberado el deudor, sino que engañado por error creyó que se le había pagado el dinero

Publicada á 7 de las Calendas de Marzo, bajo el cuarto consulado de ANTONINO, Augusto, y el de BALBINO [213]

2 *El Emperador ALEJANDRO, Augusto, á FAUSIINA* — Aunque no subsista la verdad de una deuda, su falsa indicación no extingue el legado, y en virtud del testamento compete acción también por razón de aquel

Publicada á 7 de los Idus de Noviembre, bajo el consulado de ALEJANDRO, Augusto [222]

3 *El mismo Augusto á VERINA* — Si tu marido te legó la dote no habiendo designado cantidad cierta, sino todo lo que á su poder hubiese ido, ó hubiese de ir, á título de dote, y pides esto en virtud del testamento, es necesaria la prueba del dinero entregado. Mas si expresó cantidad, se debe, aunque no se haya dado en dote, como si fuera otro legado, no por el derecho que se refiere á la dote

Publicada las Nonas de Mayo, bajo el segundo consulado de MÁXIMO y el de ELIANO [223]

4 *El Emperador GORDIANO, Augusto, á ALEJANDRO* — Si habiendo fallecido tu mujer durante el matrimonio, le devolviste, según expones, la dote á su padre, ó aun no habiéndola devuelto estás amparado, como me aseveras, con las palabras del testamento, con las que significó el que fué tu suegro que él había recibido toda la dote, no debes gestionar con inquietud para no ser demandado por este motivo, por que ó no subsiste acción alguna habiendo sido devuelta la dote, ó hay conforme á la voluntad del difunto aparejada excepción contra el que la pide, no habiendo sido restituída

Publicada á 15 de las Calendas de Junio, bajo el segundo consulado de SABINO y el de VENUSTO [240]

(6) Los mms. Pl 1 2 Bg. Gt., y la ed. Schf.; expresseit, las ed. Nbg. Hal. y las demás

(7) data, el ms. Pl 2

(8) Hal. Bk.; CC., insertan Russ. y los demás.

(9) so, omitien las mms. Pl. 2 Bg. Gt., y las ed. Schf. Hal.

(10) exactio, los mms. Pl 1 2.

(11) Hal. Bk.; CC., insertan Russ. y los demás

5 *Impp* DIOCLETIANUS et MAXIMIANUS AA et CC SEVERAE — Refert (1) largiter, dotem (2) tibi reddi maritus, an quae instrumento dotali conscripta sunt, legati seu precariis verbis statuit, quippe (3) superiore quidem casu datum probanti repeti tantum, posteriore vero, nihil nocente falsa demonstratione, significatum instrumento (4) postulari possit

S XIV Kal Decemb: Caess Cons [294—305]

TIT XLV

DE HIS, QUAE SUB MODO LEGATA (5) SEU (6) FIDEICOMMISSA RELINQUUNTUR

1 *Imp* ANTONINUS A SAFURNINAE — In legatis quidem et fideicommissis etiam modus adscriptus pro conditione observatur (7) Sed si per te non stat, quominus voluntati testatoris pareas, sed per eum, cui nuberet iussa es, quominus id, quod tibi relictum est, retineas (8) non obedit

PP V Kal Ianuar: GENIANO et BASSO Cons [211]

2 *Imp* GORDIANUS A AMONIO P P (9) — Ex his (10) verbis: «Titio decem millia vel insulam relinquo, ita ut quinque millia ex his vel eandem insulam Maevio restituat, licet antea neque legati neque fideicommissi petitio nascebatur, tamen in libertate a divo Severo hoc admissum est Sed et in pecuniariis causis voluntatis tuendae gratia non immerito recipiendum (11) est, ut etiam ex huiusmodi verbis, sive ad conditionem, sive ad modum respiciant, sive ad dandum, vel faciendum aliquid, fideicommissi actio omnifariam nascatur, videlicet in conditionibus post exitum earum Sin vero legato aut fideicommissio relicto, testator legatarium seu fideicommissarium prohibuerit heredem (12) suum vel alium quandam debitum exigere, habet debitor adversus legatarium seu fideicommissarium agentem usque ad quantitatem relicti (13) fideicommissi vel (14) legati exceptionem

PP VI Id. August SABINO II et VENUSTO Cons [240]

TIT XLVI

DE CONDITIONIBUS INSERTIS IAM IN (15) LEGATIS QUAM (16) FIDEICOMMISSIS ET LIBERTATIBUS

1 *Impp* SEVERUS et ANTONINUS AA (17) CLAUS

(1) Differt, el ms Pl 1. antes de la enmienda.
 (2) Los mms Pl. 1 2. Bg Gt, y las ed Nbg Hal; an do tam, las ed Schf Russ y las demás; pero en Cort Char Pac an está entre paréntesis; si dotam Russ al má gen
 (3) Los mms Pl. 1 2 Bg Gt todos los mms de Russ, y las ed Nbg Schf. Cont. 62; cum, insertan Hal, y las demás
 (4) Los mms Pl 1 2 Bg Gt, los mms de Cont, y la ed Schf; quod significatum est insti, las ed Nbg Hal y las demás
 (5) legati y después fideicommissi, la ed Nbg
 (6) Los mms Cas Vat Pl 1 Bg, y las ed Nbg Hal; vel, el ms Pl 2, y las demás ed
 (7) observetur, el ms Pl 1., y la ed Schf.
 (8) Los mms. Pl 1 2 Bg Gt y la ed Schf.; obtineas, las ed Nbg Hal y las demás pero contra los antiguos mms. de Concio quien al má gen ptefle e nvesti a lectur d; vix kvaxpd ctaxi to t'axov kvadóvu, las Bas

5 *Los Emperadores* DIOCLECIANO y MAXIMIANO, Augustos y Césares, a SEVERA — Hay gran diferencia entre que tu marido haya determinado con palabras de legado ó con expresiones precarias que se te devuelva la dote, ó lo que se halla expresado en la escritura dotal, porque, á la verdad, en el primer caso solamente se puede repetir lo que se le dió á la que hace la prueba, pero en el segundo, sin que en nada perjudique la falsa indicación, se puede reclamar lo expresado en la escritura

Sancionada á 14 de las Calendas de Diciembre, bajo el consulado de los Césares [294—305]

TÍTULO XLV

DE LO QUE BAJO MODO SE DEJA POR LEGADO Ó POR FIDEICOMISO

1 *El Emperador* ANTONINO, Augusto, a SATURNINA — Ciertamente que en los legados y en los fideicomisos se observa como condición también el modo añadido Pero si en tí no consiste que no obedezcas á la voluntad del testador, sino en aquel con quien se te mandó que te casaras, no te obstará para que retengas lo que se te dejó

Publicada á 5 de las Calendas de Enero, bajo el consulado de GENCIANO y de BASSO [211]

2 *El Emperador* GORDIANO, Augusto, a AMONIO, Prefecto del Pretorio — Aunque en virtud de estas palabras: «le dejo á Titio diez mil ó una casa, de suerte que restituya á Mevio cinco mil de aquellos ó la misma casa», no nacía antes la acción para pedir ni un legado ni un fideicomiso, se admitió, sin embargo, esto por el divino Severo tratándose de la libertad Mas no sin razón se ha de admitir también en los casos de cantidades de dinero para anparar la voluntad, á fin de que también en virtud de tales palabras, ya se refieran á condición, ya á modo, oia á dar, oia á hacer alguna cosa, nazca de todos modos la acción de fideicomiso, por supuesto, tratándose de condiciones, después del cumplimiento de estas Mas si habiendo dejado ó un legado ó un fideicomiso, el testador hubiere prohibido que el legatario ó el fideicomisario, ó que su heredero u otro cualquiera exija una deuda, el deudor tiene contra el legatario ó el fideicomisario que la reclame excepción hasta la cantidad del fideicomiso ó del legado dejado

Publicada á 6 de los Idus de Agosto, bajo el segundo consulado de SABINO y el de VENUSTO [240]

TÍTULO XLVI

DE LAS CONDICIONES INSERTAS ASÍ EN LOS LEGADOS COMO EN LOS FIDEICOMISOS Y PARA LAS LIBERTADES

1. *Los Emperadores* SEVERO y ANTONINO, Augustos

(9) P P, omitenlas los mms Vat Pl 1 Bg, la ed Nbg, y S Perus
 (10) Et ex his, los mms Pl. 1, 2
 (11) extendendum el ms. Pl 1
 (12) Los mms Pl 1 2 Gt, y Hal; heredemve, la ed Nbg; vel heredem, el ms Bg, y las ed Schf Russ y las demás, pero vel se halla entre paréntesis en Russ
 (13) Los mms Pl 1 2 Bg Gt, y las ed Nbg Hal; sive, insertan las ed Schf Russ y las demás
 (14) Los mms Pl. 1 2, y las ed Schf Hal, sive [seu], el ms Bg., y las demás ed.
 (15) Los mms Pist Cas Vat Pl. 1 Bg Gt, y las ed Schf Hal Cont 62; in, omitenla el ms Pl 2, y las ed Nbg Russ y las demás
 (16) In, insertan los mms Vat Pl 1 Gt, y la ed Schf
 (17) Imp Sev A et Anton O, Bk

DIAE.— Quum testatorem fideicommissum Tralliano (1) ab eo, quem pro parte heredem instituerat, ita reliquisset proponas, si sine liberis institutus (2) diem obiisset, isque nepotem, quem ex filia suaeperat, heredem instituerit (3), conditionem adscriptam fideicommissio defecisse, manifestum est, nisi alia defuncti voluntas evidenter probabitur (4)

PP Non Decemb LATERANO et RUFINO Cons [197]

2 *Idem AA* (5) GALLIANO (6) — Quum patrem familias fideicommissi nomine, quod in diem certam (7) reliquit, ita cavere praecepisse proponas, si a marito non divisset, iurisdictionis originem perinde (8) se variæquum est, ac si nihil super ea scriptum fuisset Nec exemplum legati vel hereditatis, in quibus conditio divortii nonnunquam remitti solet, huius rei comparandum est, quum absurdum sit, ideo perpetui edicti negligi formam, quia patris sui voluntati non obtemperatum

PP Antiochia, XI Kal. August ANTONINO A II et GETA II (9) Cons [205]

3 *Imp ANTONINUS* (10) A AURELIO, *militi* — Si ea conditione Aulizanus (11) legata testamento praestari voluit, si cum focaria sua matreque eius moraretur, et per eum stetit, quominus voluntati testatoris pareret, quum (12) sponte scripturas testamenti non obtemperaverit, ad petitionem non admittitur

PP VI Id Iul LETO II et CEREALE (13) Cons [215]

4 *Imp ALEXANDER A LICINIAE* — Legatum sive fideicommissum a patre tuo relictum tibi sub conditione, si filio eius nupsisses, quum mortuo filio, priusquam matrimonium cum eo contraheres, conditio defecerit, nulla ratione debere tibi existimas

PP Kal Decemb ALEXANDRO A. II et MARCELLO Cons [226]

5 *Impp DIOCLETIANUS et MAXIMIANUS AA et CC. FAUSTINO* — Si uxorem tuam (14) tempore nuptiarum in patria potestate fuisse monstratum, fideicommissi commodum ei relictum, quum nupsisset, nullo alio diem eius cedere (15) prohibente, patri quaesitum non ambigitur Quodsi a patre ante nuptias emancipata fuerit, ac postea decesserit, superstiti patre et marito ac liberis, actionem fideicommissi sibi competentem ad heredes suos transmisit

(1) Trallianis, Hal Russ. Cont 62 y concuerda con el ms Pl. 2; en los mms Pl. 1 Bg parece que antes de la inscripción también se lesa Trallianis

(2) instituti, Russ al mágen según los antiguos libros, pero cree que se debe leer institutis aprobándolo Cont al mágen; mas τὸν δὲ ἀρρόνητος ἀκατατέστητον, las Bas

(3) instituerat, los mms Pl 1 2 Bg Gt, y las ed Nbg Schf

(4) Los mms Pl 1 2 Bg Gt, y las ed Schf Hal; probe tu, las ed Nbg Russ y las demás

(5) Impp Severus et Antoninus AA. Bk contra los cód

(6) Gallicano, los mms Cas Vat Pl 1, y S. Perus

(7) diem certum, la ed Nbg; die certa, los mms Pl 1 Bg Gt

(8) proinde, los mms Pl 1 Bg Gt

tos, á CLAUDIA — Puesto que expones que el testador le dejó un fideicomiso á Tralliano á cargo de aquel á quien había instituido heredero de una parte, de esta suerte, si el instituido hubiese fallecido sin hijos, y aquel hubiese instituido heredero á un nieto, que había tenido de una hija, es evidente que faltó la condición añadida al fideicomiso, á no ser que evidentemente se probare que fué otra la voluntad del difunto

Publicada las Nonas de Diciembre, bajo el consulado de LATERANO y de RUFINO [197]

2 *Los mismos Augustos á GALLIANO* — Como expones que el padre de familia dispuso que por razón del fideicomiso que dejó para cierto día diese la hija caución si no se hubiese divorciado de su marido, es justo que se guarde el origen de la jurisdicción lo mismo que si nada se hubiese escrito sobre este particular Y no se ha de comparar con este caso lo que sucede en el legado ó en la herencia, en los que á veces se suele remitir la condición del divorcio, por que es absurdo que se desatienda la disposición del edicto perpetuo precisamente por que no se sujeta á la voluntad de su padre

Publicada en Antioquia á 11 de las Calendas de Agosto, bajo el segundo consulado de ANTONINO, Augusto, y el segundo de GETA [205]

3 *El Emperador ANTONINO, Augusto, ó AURELIO, militar.* — Si en el testamento quiso Aulizano que se pagasen los legados con esta condición, si el legatario habitase con la fogonea de aquél y con la madre de ésta, y en él consistió que no obedeciera á la voluntad del testador, como espontáneamente no se atemperó á la escritura del testamento, no es admitido á la petición

Publicada á 6 de los Idus de Julio, bajo el segundo consulado de LETO y el de CEREALE [215]

4 *El Emperador ALEJANDRO, Augusto, á LICINIA* — Sin razón alguna estimas que se te debe el legado ó el fideicomiso que por tu tío paterno se te dejó con la condición de que te hubieses casado con su hijo, porque, habiendo muerto el hijo antes que con él contrajeres matrimonio, habiá faltado la condición

Publicada las Calendas de Diciembre, bajo el segundo consulado de ALEJANDRO, Augusto, y el de MARCELO [226]

5 *Los Emperadores DIOCLETIANO y MAXIMIANO, Augustos y Césares, á FAUSTINO* — Si se demostrase que tu mujer estaba bajo la patria potestad al tiempo de las nupcias, no es dudoso que se adquirió para su padre el provecho del fideicomiso que se le dejó á ella para cuando se hubiere casado, si ninguna otra cosa impide que contra el término del mismo Pero si antes de las nupcias hubiere sido emancipada por su padre, y después hubiere fallecido, sobreviviéndole su padre, su marido, y sus hijos, transmitió á sus herederos la acción del fideicomiso, que á ella le competía

(9) et Geta O. Bk; pero véase la nota correspondiente de la ley 1 C. 1 54

(10) Imp Anast, los mms Vat Bg

(11) Aulizanus, Hal. y después los demás contra mis cód Véase la inscripción de la ley 2 C IV 19 de la ley 2 C IV 23, y de la ley 2 C V 63

(12) Los mms Pl. 1. Bg Gt todos los mms. de Russ, y las ed Nbg Hal Cont 62; sus insertan el ms Pl 2 y las de más ed

(13) Omeali, Hal Russ Cont. 62

(14) uxori tua, el ms Pl 1, y la ed Nbg

(15) cedere, omitela Hal

S VI Kal Februarii Sirmii, Caes. Cons.
[294—305]

6 *Imp. Iustinianus* (1) A IOANNI P P — Si plures personae unam conditionem implere fuerint iussae, apud Ulpianum dubitabatur, utrumne omnes simul eandem facere debent (2), an singuli quasi soli implere eam compelluntur. Videtur autem nobis, unumquemque necessitatem habere conditionem implere, et pro portione sibi contingente (3) accipere, quidquid ex hoc commodi (4) est, ut hi quidem, qui compleverint iussa, ad lucrum vocentur, qui autem neglexerint, sibi imputent, si ab huiusmodi commodo repellantur.

Dat III Kal August Constantinop post consulatum LAMPADII et ORESTIS VV CC [531]

7 *Idem* (5) A IOANNI P P — Quum quidam testamento condito libertatem seruo suo dereliquit sub conditione, si suo heredi certum numerum solidorum praestet (6), vel aliam quandam speciem, vel vicarium servum, ille autem servus, non in eodem loco constitutus, ubi etiam heres fuerat, heredi testamento cognito properabat ad heredem cum ipso, quod iussus erat dare heredi, sed in medio latronum vel hostium incursione (7) peremptum est, quod portabat; quaerebatur inter antiquos, si praepeditus (8) libertas, quia hoc dare servus non potest propter memoratum fortuitum casum. Itaque veterum dubietate quiescente, nobis placuit, ut et libertas omnimodo competat, et commodum, quod heredi vel extraneo relinquitur, non abstrahatur. Ex quacunque igitur causa impediatur, sive per heredem, sive per eum, cui dare aliquid iussus est, sive per fortuitos casus, in libertatem quidem ipse omnimodo perveniat, nisi ipse servus noluit (9) adimplere conditionem; obnoxius tamen constituatur post libertatem heredi vel ei, cui dare (10) iussus est, nisi et ipse oblatas pecunias non susceperit (quod enim semel repudiatum ab eo est, redintegrari minime concedimus), quatenus hoc, quod dare iussus est, omnimodo adimplere (11) compellatur: vel in ipso mancipio (12), si existat, vel in aestimatione eius, non amplius quam in quindecim solidos (13) computanda (14), vel in alia re, si et ipsa appareat, vel si non existat (15), vera eius aestimatione praestanda.

Dat prid Kal Mai Constantinop post consulatum LAMPADII et ORESTIS VV CC anno secundo [532]

Sancionada en Sirmio á 6 de las Calendas de Febrero, bajo el consulado de los César es [294—305]

6 *El Emperador JUSTINIANO, Augusto, á JUAN, Prefecto del Pretorio* — Si á muchas personas se les hubiere mandado que cumplieren una sola condición, se dudaba según Ulpiano, si todos debían cumplirla simultáneamente, ó si cada uno sería compelido á cumplirla, como si fuera él solo. Pero á nosotros nos parece que cada cual tiene necesidad de cumplirla condición, y percibe á proporción de la parte que le toca lo que de este emolumento hay, de suerte que los que hubieren cumplido lo mandado sean ciertamente llamados al lucro, pero los que lo hubieren desatendido se imputen á sí mismos si son rechazados de este emolumento.

Dada en Constantinopla á 3 de las Calendas de Agosto, después del consulado de LAMPADIO y de ORESTE, varones esclarecidos [531]

7 *El mismo Augusto á JUAN, Prefecto del Pretorio* — Habiendo uno dejado, en el testamento que hizo, la libertad á su esclavo bajo la condición de que diese á su heredero cierto número de sueldos, ó otra cierta cosa, ó un esclavo vicario, y como aquel esclavo, no hallándose en el mismo lugar en que estaba el heredero, se apresurase, conocido el testamento de su señor, á ir á casa del heredero con aquello mismo que se le había mandado dar al heredero, pero en medio de ladrones ó por acometida de enemigos se perdió lo que llevaba; se dudaba entre los antiguos si se impedía la libertad, porque el esclavo no podía dar aquello por causa del mencionado accidente fortuito. Así, pues, nos pareció bien, que, desapareciendo esta duda de los antiguos, competiera de todos modos la libertad, y no se prive al heredero ó al extranjero del emolumento que se le dejó. Por lo tanto, cualquiera que sea la causa por la cual sujeta el impedimento, ora sea por el heredero, ora sea por aquel á quien se le mandó que le diera alguna cosa, ora sea por accidentes fortuitos, llegue él ciertamente de todos modos á la libertad, á no ser que el mismo esclavo no haya querido cumplirla condición, mas después de obtenida la libertad quede obligado á favor del heredero ó de aquel á quien se le mandó que le diera, á menos que éste no aceptare el dinero que se le ofreciera, (porque lo que una vez fué rechazado por él no permitimos de ningún modo que sea reintegrado), de modo que sea compelido á entregar de toda suerte lo que se le mandó dar, ya sea el mismo esclavo, si existiera, ya su estimación, computándola en no más de quince sueldos, ya sea dando otra cosa, si también esta pareciera, ó su verdadera estimación, si no existiese.

Dada en Constantinopla á 1 de las Calendas de Mayo, en el año segundo después del consulado de LAMPADIO y de ORESTE, varones esclarecidos [532.]

(1) Id A, los mms Cas Vat Pl 1 Bg; Id AA, el ms Pl 2

(2) debent, y después compelluntur, los mms Pl. 1 2. Bg Gt, y las ed Nbg Schf Hal, debeant—compelluntur, Russ y los demás

(3) et portionem sibi contingentem, Hal

(4) commodum, los mms Pl 1 2.

(5) Imp Iustinianum, los mms Cas Vat Pl 1 2 Bg, y S Perus

(6) Los mms Pl 1 2 Bg Gt, y las ed Nbg Hal; praestaret, las ed Schf, Russ y las demás.

(7) Los mms Pl 1 2 Bg Gt, y Hal, vel alio fortuito casu, insertan las demás ed, pero Russ las pone entre parentesis

(8) Los mms Pl. 1, 2 Bg Gt, y las ed Nbg Schf; praepeditur, Hal y los demás.

(9) noluit las ed Schf Cont 66 y después las demás.

(10) Los mms. Pl. 1 2 Bg Gt y la ed Schf; aliquid, insertan las ed Nbg, Hal, y las demás.

(11) Los mms Pl 1 2 Bg Gt, y las ed Nbg Schf; impleat, Hal y los demás.

(12) Los mms Pl 1 2 Bg Gt todos los de Russ, y las ed Schf Hal Cont 62; praestando, insertan las ed Nbg Russ. Cont 66 y las demás

(13) solidos, omitiendo in, Hal

(14) imputanda, los mms Pl 1 2 Bg, y la ed Schf

(15) existat, los mms Pl 2 Bg

TIT XLVII

DE USURIS ET (1) FRUCTIBUS LEGATORUM
SEU FIDEICOMMISSORUM

1 *Impp SEVERUS et ANTONINUS AA MAXIMO* — Legatorum seu fideicommissorum usuras ex eo tempore, quo lis contestata est, exigi posse manifestum est. Sed et fructus rerum et mercedes servorum, qui ex testamento debentur, similiter praestari solent.

Proposita (2) prid Kal August ANULINO (3) et FRONTONE Cons [199]

2 *Imp ANTONINUS A libertis Cassiani* — Adversus eos, qui sub obtentu legis (4) Falcidia legata morantur, notissimum est iuris auxilium. Si igitur proposita stipulatione cavere cum satisfactione potestis, vos restitutos, quanto amplius, quam per eam legem licet, acceperitis (5), iudex, qui de (6) fideicommissis ius dicit, solida vobis legata praestari iubebit. Quodsi satisfactionem implere non poteritis (7), arbitrio dato certum (8) diem vobis praeficiet, intra quem altera parte cessante partibus fungetur. Et si constitit legi Falcidia locum non esse, et usuras et fructus post litem contestatam percipietis.

PP XVI Kal Iun duobus (9) ASPRIS Cons [213]

3 *Imp ALEXANDER A PATERNO* — Si homines certi per fideicommissum tibi relictos fuerint, post mortem periculo debitoris fideicommissi fuerint (10).

Proposita XII Kal April IULIANO II et CRISPINO Cons [224]

4 *Imp GORDIANUS A DIONYSIO* — In legatis et fideicommissis fructus post litem contestationem, non ex die mortis sequuntur (11), sive in rem, sive in personam agatur.

PP Non Septemb GORDIANO A et AVIOLA Cons [239]

TIT XLVIII

DE INCERTIS PERSONIS (12)

A Graeco const Justiniani (13) fragm ex Photii Nemo

1 — Dicit constitutio, valere, quod relinquitur licito collegio aut corpori, ut puta senatoribus, vel curiae, vel apparitioni praesidis, vel medicis, vel professoribus, vel advocatis, vel militibus, vel

(1) vel, los mms Cas Vat Bg, y Hal
(2) Hal y los demás; PP, el ms Pist, el cual confirma el día
(3) Annulino, el ms Pist; Anulino II, Bk; Aemiliano, Hal y los demás
(4) legis, omitela Sp
(5) accipiet et is el ms Pl 1; accipere is, el ms Bg, y las ed Nbg Schj
(6) de, omitela el ms Bg, y la ed Nbg.
(7) Los mms Pl 1 2 Bg Gt, y las ed Schf Hal; potestis, la ed Nbg; poteritis, Russ y los demás
(8) certum, omitela los mms Pl 1 2 Gt, y las ed Nbg Hal
(9) et, insertan Hal y los demás excepto Bk
(10) Los mms Pl 1 2 Bg, el ms Gt según corrección, y

TÍTULO XLVII

DE LOS INTERESES Y FRUTOS DE LOS LEGADOS Y
FIDEICOMISOS

1 *Los Emperadores SEVERO y ANTONINO, Augustos, á MAXIMO* — Es evidente que se pueden exigir intereses de los legados ó de los fideicomisos desde el tiempo en que fué contestada la demanda. Pero del mismo modo se suelen entregar también los frutos de los bienes y los salarios de los esclavos, que se deben por testamento.

Propuesta á 1 de las Calendas de Agosto, bajo el consulado de ANULINO y de FRONION [199]

2 *El Emperador ANTONINO, Augusto, á los libertos de CASSIANO* — Conocidísimo es el auxilio de la ley contra los que so pretexto de la ley Falcidia demoran los legados. Así, pues, si habiéndose interpuesto estipulación podéis asegurar con fianza, que restituireis cuanto hubieréis recibido de más de lo que es lícito por esta ley, el juez que declara el derecho en los fideicomisos mandará que se os entreguen íntegros los legados. Pero si no pudieréis prestar la fianza, habiéndose nombrado arbitrio, os fijará un día determinado, dentro del cual, dejando de comparecer la otra parte, cumplirá su cometido. Y si constatare que no hay lugar á la ley Falcidia, percibiréis así los intereses como los frutos después de contestada la demanda.

Publicada á 16 de las Calendas de Junio, bajo el consulado de los dos ASPROS [213]

3 *El Emperador ALEJANDRO, Augusto, á PATERNO* — Si por fideicomiso te hubieren sido dejados determinados esclavos, después de la mora quedaron á riesgo del deudor del fideicomiso.

Propuesta á 12 de las Calendas de Abril, bajo el segundo consulado de JULIAN y el de CRISPIN [224]

4 *El Emperador GORDIANO, Augusto, á DIONISIO* — En los legados y en los fideicomisos los frutos se deben después de contestada la demanda, no desde el día de la muerte, ya se ejercite la acción real, ya la personal.

Publicada las Nonas de Septiembre, bajo el consulado de GORDIANO, Augusto, y de AVIOLA. [239]

TÍTULO XLVIII

DE LAS PERSONAS INCERTAS

A Fragmento de la Constitución griega de Justiniano, tomado del Nemoanon de Focio

1 — Dice la constitución, que es válido lo que se deja á un colegio lícito ó á una corporación, por ejemplo, á los senadores, ó á la curia, ó á los alguaciles del presidente, ó á los médicos, ó á

las ed Schf Hal; sunt, las ed. Nbg, Russ y las demás
(11) Los mms Pl 1 2 Bg Gt, y las ed Nbg Schf Hal; consequuntur, Russ y los demás
(12) Cont 62, según dos antiguos mms; falta por completo esta cláusula en los mms Vat Pl 1 Bg, y en la ed. Hal; se halla unida con la del título siguiente en esta forma (De incertis personis ad senatuscons Trebell, en el ms Cas, y así (Ad senatuscons. Trebell et de incertis personis), en el ms Pl 2 y en el índice de los títulos del ms Pl 1; al margen del ms Bg se lee dubitatio de título; S Perus tiene el número 10 del título, pero no la cláusula; ésta se halla separada de la del siguiente título en el ms Pist, y en las posteriores ed de Cont. 62
(13) Véase el § 27. de la Inst II 20

artificibus, vel sacerdotibus, vel cuiquam alii; et portiones aequas inter se dividunt singuli, qui tempore mortis in catalogo reperiuntur, nisi certam quantitatem testator unicuique assignaverit. Et in calce eiusdem constitutionis hoc legitur, quod, si quid praesens aut annuum relictum sit pietatis causa aut ecclesiis, aut xenonibus, aut ptochiis, aut venerabilibus domibus, aut communi clero, aut ad captivos redemptionem, aut ipsis pauperibus aut captivis, valet defuncti voluntas.

B Aliud eiusdem const fragm ex Paratitlis ad coll const eccl

Capite octavo dicit constitutio, posse aliquem legatum ecclesiis relinquere et hereditatem

C Aliud eiusdem fragm ex Schol Bas

Didicisti, quod recte quis libertatem relinquit etiam postumo suo

D Particula argumenti eiusdem const ex § 25—28 l de legatis

Incertis personis neque legata neque fideicommissa olim relinqui concessum erat. Libertas quoque non videbatur posse incertae personae dari, quia placebat nominatim servos exheredari. Tutor quoque certus dari debebat. Postumo quoque alieno inutiliter legabatur. Sed nec huiusmodi species penitus est siquae iusta emendatione derelicta, quum in nostro Codice constitutio posita est, per quam et huic parti medevimus (1) non solum in hereditatibus, sed etiam in legatis et fideicommissis; quod evidenter ex ipsius constitutionis lectione clarescit. Tutor autem nec per nostram constitutionem incertus dari debet (2), quia certo iudicio debet quis pro tutela suae posteritati cavere. Postumus autem alienus heres institui et antea poterat et nunc potest, nisi in utero eius sit, quae iure nostro uxor esse non potest.

E Alia particula ex pr l de honor posses

Si alienus postumus heres fuerit institutus, quamvis hereditatem iure civili adire non poterat, quum institutio non valebat, honoratio tamen iure bonorum possessor efficiebatur, videlicet quum a praetore adiuvabatur, sed et hic a nostra constitutione hodie recte heres instituitur, quasi et iure civili non incognitus.

TIT XLIX

AD SENATUSCONSULTUM TREBELIANUM

1 Impp SEVERUS et ANTONINUS AA (3) PROBO —

(1) En Theoph y en otros, se lee respecto á este párrafo, Sed nec huiusmodi: Ἀλλὰ ταῦτα μὲν πάντα κατὰ τὸ παλαιὸν διατάξις διὰ τοῦ ἡμετέρου βασιλέως, ἐν τῷ αὐτῷ κώδικι κειμένη ἔκαν τοῦτο τὸ τῶν ἐκέρτων παραδόξως διέρρωσεν.

los profesores, ó á los abogados, ó á los militares, ó á los artifices, ó á los sacerdotes, ó á otro cualquiera; y se dividen entre sí porciones iguales cada uno de los que se hallan en la lista al tiempo de la muerte, á no ser que el testador hubiere asignado á cada cual cierta cantidad. Y al final de la misma constitución se lee, que si por causa pía se hubiere dejado alguna cosa de presente ó por anualidades á las iglesias, ó á los hospitales de peregrinos, ó á los hospicios de pobres, ó á casas venerables, ó al clero común, ó para la redención de cautivos, ó á los mismos pobres ó cautivos, es válida la voluntad del difunto.

B Otro fragmento de la misma constitución, tomado de los Paratitlos de la colección de constituciones eclesiásticas

Dice la constitución en su capítulo octavo, que cualquiera puede dejar legados y herencias á las iglesias.

C Otro fragmento de la misma, tomado del Schol Bas

Has visto, que cualquiera deja válidamente la libertad también á un póstumo suyo.

D Parte del argumento de la misma constitución, tomado de los § 25—28 l de los legados

En otro tiempo no era permitido que se dejaran ni legados ni fideicomisos á personas inciertas. Tampoco parecía que se podía dar la libertad á persona incierta, porque estaba determinado que á los esclavos se les desheredase por su nombre. También se debía dar un tutor cierto. Asimismo se legaba inutilmente á favor de un póstumo ajeno. Pero tampoco esto quedó en absoluto sin adecuada emienda, porque en nuestro Código se insertó una constitución, por la cual proveimos también para esta parte no sólo en cuanto á las herencias, sino también respecto á los legados y fideicomisos; lo que evidentemente resulta de la lectura de la misma constitución. Mas en virtud de nuestra constitución ni aun tutor se debe dar incierto, porque en última voluntad cierta debe cada cual mirar por su posteridad en cuanto á la tutela. Pero el póstumo ajeno podía antes, y puede ahora, ser instituido heredero, á no ser que se halle en el vientre de la que por nuestro derecho no puede ser nuestra mujer.

E Otra parte, tomada del pr l de la posesión de los bienes

Si un póstumo ajeno hubiere sido instituido heredero, aunque por derecho civil no podía adir la herencia, porque no era válida la institución, se hacía, sin embargo, por derecho honorario poseedor de los bienes, por supuesto, siendo auxiliado por el pretor; pero también éste es hoy instituido heredero con arreglo á nuestra constitución, como si tampoco fuera desconocido por el derecho civil.

TÍTULO XLIX

SOBRE EL SENADOCONSULTO TREBELIANO

1 Los Emperadores SEVERO y ANTONINO, August-

(2) Hacen poner en duda sobre este párrafo las siguientes palabras de Theoph: Ἐπίτροπος δὲ ἐκέρτος δίδουσαι οὐδὲ ἐκ τῆς προσημείτης δύνησται διατάξαις.
(3) Imp Sev A et Anton O, Bk contra los ocd y las ed

Si ex senatusconsulto quartam partem hereditatis retinueris, et dodrantem fideicommissario (1) restitueris (2), quod creditoribus hereditariis pro novem uncis praestiteris, a fideicommissario petere potes

PP XV Kal April LATERANO et RUFINO
Conss [197]

2 *Imp PHILIPPUS A et PHILIPPUS C* (3) IULIANO — Ad eum, cui ex Trebelliano senatusconsulto pars hereditatis restituitur, successionis onera seu legatorum praestationem pro competente portione spectare, indubitati iuris est

PP XVIII (4) Kal Novemb PEREGRINO et
AEMILIANO Conss [244]

3 *Imp CARUS, CARIN et NUMERIAN AAA ZONICO et aliis* (5) — Si per fideicommissum hereditas republicae relicta (6) est, ex Trebelliano senatusconsulto, quod ab intestato quoque locum habet, quartae partis et fructus eius vobis restitutio (7) competit

Sine die et consule

4 *Imp DIOCLETIANUS et MAXIMIANUS AA et CC QUINTIANAE* — Non iustam te gerere sollicitudinem per fideicommissum relictæ portione hereditatis perspicimus, verentem, ne fructum amittas relictæ fideicommissi, quoniam avia testatoris, ex parte heres scripta et tibi rogata restituere, calliditate ac fraude repudiavit, ut ad alium nepotem eundemque coheredem devolvatur portio, a quo tibi nominatim non fuerat fideicommissum relictum, et coacta suspectam hereditatem adire, priusquam pro herede gereret, rebus sit humanis eximia, quum divo Antonino, parenti nostro, deberi etiam a substitutis fideicommissum contemplatione iudicii testatoris, quasi tacite ab his repetitum, iamdudum placuerit. Neque enim quartae retentionem, quam illa, quae repudiavit hereditatem (8), adire coacta (9) suspectam, retinere non potuit, timere debes

S VI Id Iul Philippopoli, AA Conss [298 304]

5 *Idem AA et CC VERISSIMO* — Et sine scriptura per fideicommissum hereditas recte relinquatur Igitur si uxor tua te et privignum suum, in discrimine mortis constituta, designavit velle successionem obtinere (10), usque ad dodrantem eius voluntatem ratam servari convenit, quum (11) intestato ei succedentes, de restituendo fideicommissio conventos (12) ultra quartam, acie alieno deducto, quantum (13) penes eos sententia senatusconsulti relinqui praecipit, tantum obtinere (14) posse praestiterit (15)

(1) fideicommissis, el ms Bg; fidelcommissi, t; es antiguos libros de Russ y el ms Gt.; Schol Bas dice τοῦ φιδεικομισσίου

(2) et dodr fideic restit, omitelas Hal.

(3) et Philipp C, omitelas los mms Pl 1 2 Bg

(4) XIII, et ms. Pist

(5) et aliis, omitelas los mms Vat Pl 1 Bg Hal, y S. Perus; las Bas dicen ἀντιγράψαι ἢ διατάξαι τοῖς τῆς πόλεως προνοοῦσιν

(6) restituta, Hal Russ pero contra todos los mms de Russ y los nuestros

(7) retentio, dice Cuyacio, Obsv XVIII 9, que se debe leer, advi'tiendo al mismo tiempo que ot os leen institutio; per o δυνάσθαι ἀναίρεται — ἀποκατάσταται, las Bas

tos, á PROBO — Si en virtud del senadoconsulto restituyes la cuarta parte de la herencia, y restituiste las otras tres cuartas partes al fideicommissario, puedes repetir del fideicommissario en proporción á los nueve dozavos lo que hubieres pagado á los acreedores de la herencia

Publicada á 15 de las Calendas de Abril, bajo el consulado de LATERANO y de RUFINO [197]

2 *El Emperador FILIPO, Augusto, y FILIPO, César, á JULIAN* — Es de derecho indubitado, que las cargas de la sucesión ó la prestación de los legados corresponden en la competente proporción á aquel á quien en virtud del senadoconsulto Trebelliano se le restituye una parte de la herencia

Publicada á 18 de las Calendas de Noviembre, bajo el consulado de PEREGRINO y de EMILIANO [244]

3 *Los Emperadores CARO, CARINO, y NUMERIANO, Augustos, á ZONICO y á otros* — Si por fideicomiso se le dejó una herencia á la republica, os compete la restitución de la cuarta parte y de los frutos de esta en virtud del senadoconsulto Trebelliano, que también abintestato tiene aplicación

Sin designación de día ni de consul

4 *Los Emperadores DIOCLECIANO y MAXIMIANO, Augustos y Cesares, á QUINCIANA* — Vemos que abrigas inquietud no justificada respecto á la porción de herencia dejada por fideicomiso, temiendo perder el fruto del fideicomiso dejado, por que la abuela del testador, instituida heredera de una parte, y á la cual se le rogó que te la restituyera, la repudió astuta y fraudulentamente para que la porción fuese entregada á otro nieto y coheredero, á cuyo cargo no se te habia dejado nominalmente el fideicomiso, y habiendo sido apremiada á adir la herencia sospechosa falleció antes que hiciera actos de heredera, por que ha ya tiempo que le plugo al divino Antonino, nuestro antecesor, que también por los substitutos se debiera el fideicomiso en contemplación á la ultima voluntad del testador, como si tácitamente les hubiera sido reclamado á ellos. Porque tampoco debes temer la retención de la cuarta, que no pudo retener la que repudió la herencia, habiendo sido apremiada á adir la sospechosa

Sancionada en Filipópolis á 6 de los Idus de Julio, bajo el consulado de los Augustos [298—304]

5 *Los mismos Augustos y Cesares á VERISSIMO* — También sin escritura se deja legalmente la herencia por fideicomiso. Así, pues, si tu mujer, hallándose en peligro de muerte, indicó que quería que tu y su hijastro obtuviérais su sucesión, es conveniente que se mantenga válida su voluntad hasta la concurrencia de las tres cuartas partes, por que prevaleció que los que suceden á un intestado, demandados para que restituyan un fideicomiso con merma de la cuarta, pudieran obtener, deducidas las deudas, tanto cuanto la disposición del senadoconsulto preceptuó que quedara en poder de ellos

(8) Se pone aquí coma, siguiendo á Hal Russ Cont. 62 y Schol. Bas, y no después de repudiavit, según los demás

(9) Los mms Pl 1 2, y Hal; ut, insertan el ms Bg, y las demás ed., contra Schol. Bas, en que se lee τὸ πρὸς πόδα

(10) Esta coma la ponen las ed. después de dodrantem

(11) Los mms Pl 1 Bg, y Hal; ab, insertan el ms Pl 2, y las demás ed.

(12) Así Hal Russ Cont 62; por et ot ponen aquí la coma Cont 66 y los demás

(13) quam, car l gl

(14) nil obtinere, conjetura Cuyacio Obsv XVIII 9

(15) constituit, Russ al márgen

S V Kal Mai Sirmii, Caess Conss [294—305]

6 *Imp ZENO A DIOSCORO* (1) *P P* — Iubemus, quotiens pater vel mater, filio seu filia, filiis vel filiabus ex aequis vel inaequis partibus heredibus institutis, invicem seu simpliciter quosdam ex his aut quendam rogaverit, qui (2) prior sine liberis decesserit, portionem hereditatis suae superstiti seu superstitis restituere, ut omnibus modis tentata quarta pro auctoritate Trebelliani senatus-consulti, non per imputationem reddituum, licet hoc testator rogaverit vel iusserit, sed in (3) ipsis rebus hereditariis, dotans restituatur. Idemque in retinenda legis Falcidiae portione obtinere iubemus (4), et si pater vel mater, filio seu filia institutis (sicut supra dictum est) heredibus, rogaverit eos easve nepotibus vel neptibus, pronepotibus vel proneptibus suis, ac deinceps restituere hereditatem

§ 1 — In supradictis autem casibus fideicommissorum servandorum satisfactionem cessare iubemus, si non specialiter eandem satisfactionem testator exigi disposuerit, et quum pater vel mater secundis existimant nuptiis non abstinentum. In his enim duobus casibus, id est quum testator specialiter satisfacere (5) voluerit, vel quum secundis se pater vel mater matrimoniis iunxerit, necesse est, ut eadem satisfactio pro legum ordine praebatur

§ 2 — Sin autem is, qui fideicommissaria restitutione gravatus est, uno filio superstitite, vel nepote ex filio seu ex (6) filia nato, vel pronepote, vel postumo relicto decesserit, non videtur existisse conditio, et ideo deficit fideicommissi petitio

§ 3 — Illud etiam admonemus, ea, quae de Falcidiae portione (7) non per redditus, sed per ipsas res hereditarias retinenda, et de satisfactione (8) fideicommissorum (sicut supra dictum est) concedenda diximus, non ulterius, quam in his personis et casibus, quorum superius mentio facta est, oportere produci

PP Kal Septemb Constantinop PROBINO et EUSEBIO Conss [489]

AUTHENT *de sanctissimis episcopis* § *Sed et hoc praesenti et § seq* (Nov 123 c 7 et 8) — Nisi rogati restituerent datum dotis causa vel propter nuptias donationis, vel relictum sub conditione nuptiarum vel liberorum, monasterium vel alium locum venerabilem ingrediuntur (9), sive restitutio aut (10) substitutio fiat sub praedictis conditionibus, sive in redemptionem captivorum seu in egentium alimenta

AUTHENT *de restitutionibus* § *Nobis ergo recte*

(1) *Los mms Cas Pl 1, Cont 62 y S Perus; Dioscori, el ms Bg; Dioscoro, la ed Nbg*

(2) *ut qui, y después restitua et, Russ. al margen*

(3) *Los mms Pl 1 2 Bg, y la ed Schf; de, las ed Nbg Hal, y las demás; pero la lectura del texto concuerda mejor con las Bas*

(4) *Cuyacio en Recitati, al Cód dlos que se debe poner punto final después de iubemus*

Sancionada en Sirmio á 5 de las Calendas de Mayo, bajo el consulado de los Césares [294—305]

6 *El Emperador ZENÓN, Augusto, á Dioscoro, Prefecto del Pretorio* — Mandamos, siempre que el padre ó la madre, habiendo instituido herederos á un hijo ó á una hija, ó á hijos ó hijas en partes iguales ó desiguales, hubiere rogado que recíproca ó simplemente algunos de ellos, ó el que primero hubiere fallecido sin hijos, restituyan la porción de su herencia al sobreviviente ó á los sobrevivientes, que se restituyan las tres cuartas partes, reteniéndose de todos modos la otra cuarta conforme á la disposición del senadoconsulto Trebelliano, no mediante la computación de las rentas, aunque esto lo hubiere rogado ó mandado el testador, sino con los mismos bienes de la herencia. Y lo mismo mandamos que esté en vigor respecto á la retención de la porción de la ley Falcidia, también si el padre ó la madre, habiendo instituido herederos á un hijo ó á una hija (según antes se ha dicho), hubiere rogado que ellos ó ellas restituyesen la herencia á sus nietos ó nietas, biznietos ó biznietas, ó á otros descendientes

§ 1 — Pero mandamos que en los susodichos casos deje de tener lugar la fianza para la conservación de los fideicomisos, si el testador no hubiere dispuesto especialmente que se exija esta misma fianza, y cuando el padre ó la madre estiman que no se deben abstener de segundas nupcias. Porque en estos dos casos, esto es, cuando especialmente hubiere querido el testador que se dé fianza, ó cuando el padre ó la madre se hubiere unido en segundo matrimonio, es necesario que se preste por el orden de las leyes la misma fianza

§ 2 — Mas si el que fué gravado con una restitución fideicomisaria hubiere fallecido dejando un solo hijo sobreviviente, ó un nieto nacido de un hijo ó de una hija, ó un biznieto, ó un póstumo, no se considera que se cumplió la condición, y por lo tanto deja de haber acción para pedir el fideicomiso

§ 3 — También prevenimos, que lo que hemos dicho sobre que la porción de la Falcidia debe retenerse no de los rendimientos, sino de los mismos bienes de la herencia, y sobre que se ha de dispensar la fianza de los fideicomisos (según antes se ha dicho), no se debe extender á más que á las personas y casos, de que arriba se ha hecho mención

Publicada en Constantinopla las Calendas de Septiembre, bajo el consulado de PROBINO y de EUSEBIO [489]

AUTÉNTICA *de sanctissimis episcopis* § *Sed et hoc praesenti y § siguiente* (Nov 123 c 7 y 8) — A no ser que aquellos á quienes se les rogó que restituyeran lo dado por causa de dote ó de donación por razón de nupcias, ó lo dejado bajo condición de contraer nupcias ó de tener hijos, ingresen en un monasterio ó en otro lugar venerable, ora si la restitución ó la substitución se hiciera con las susodichas condiciones, ora si para redención de cautivos ó para alimentos de los necesitados

AUTÉNTICA *de restitutionibus* § *Nobis ergo recte:*

(5) *satisfactio, los mms Pl 1.2 Gt., y las ed. Nbg, Schf Hal,*

(6) *Los mms Pl 1 2 Bg Gt, y las ed Nbg Schf Hal; ex, omitten la Russ y los demás*

(7) *petitione el ms Bg, antes de la corrección*

(8) *satisfactio, las ed Nbg Hal.*

(9) *En los mms Pl 1 2 Bg, y en la ed. Schf acaba aquí la Auténtica*

(10) *sive [sen], las ed Nbg Hal Russ.*

(*Nov 108 c 1*)—Contia quum rogatus fuerit quis, ut sine liberis decedens, quod tunc ex hereditate superest, restituat, vel aliis huiusmodi fideicommissi vel bis gravatus, quartam institutionis fideicommissario cogitur reservare (1) Super hoc igitur et cautionem, nisi a defuncto remissa sit, exponet Quodsi contingat eam diminui, aut ex ipsius substantia suppletur, aut, ea deficiente, in rem actione et hypothecaria fideicommissario uti permittitur adversus rem acceptores Ex causa tamen dotis, seu propter nuptias donationis, seu captivorum redemptionis, vel si non habeat, unde faciat expensas, huius quartae permittitur diminutio.

7 *Imp IUSTINIANUS A IULIANO (2) P P*—Sancimus, licentiam esse, etiam soli tutori recte fieri fideicommissi nomine universitatis restitutionem, quod pupillo relictum est, et sine onere fideiussionis, ubi tamen pupillus fieri non possit vel abesse noscitur, ne, dum nimia subtilitate utimur circa res pupillares, ipsa subtilitas ad perniciem eorum revertatur Idemque iuris esse oportet, et si furioso fideicommissaria debeat hereditas, ut restitutio curatoris eius soli, nomine scilicet furiosi, celebretur Quis enim sensus, quae vox certa furioso esse intelligitur, quum in utroque casu restituentes plenissimam consequantur (3) ex nostra lege securitatem? hoc eodem observando, et si ipsi pupilli vel furiosi restitutione gravati sunt

§ 1—Quum autem aliquis hereditatem restituere iussus est, et dolo malo vel post litem contestatam vel antea sese contumaciter celaverit, vel si suppositus fideicommissariae restitutioni, antequam restituere hereditatem, ab hac luce subactus est nullo heredem vel successore (4) existente, vel (5) fideicommissarius, cui restituta est ex Tribelliano senatusconsulto (6) hereditas, alii per fideicommissum restituere iussus fuerit res hereditarias; quemadmodum actionum translatio celebretur in tibus istis casibus, apud veteres dubitabatur Et Domitius Ulpianus constituendum esse super his putavit Sancimus itaque, ut, sive per contumaciam abfuerit is, cui restitutio imposita est, sive morte praeventus nullo relicto successore fuerit, sive a primo fideicommissario in secundum translatio celebrari iussa est, ipso iure utiles actiones transferantur

Dat X Kal Novemb Constantinop LAMPADIO et ORESIE VV CC Conss [530]

8 *Idem A IOANNI P P*—Quidam testamento condito iussit heredem omnem hereditatem, quam el dereliquit, alii restituere, specialem autem (7)

(1) *Los mms Pl. 2 Bg, y las ed Schf Hal Russ; cogitur reservare, el ms Pl 1; reservare cogatur, la ed Nbg; restitueret cogitur, Cont 62 y los demás*

(2) *Ioanni, inserta el ms. Pl 1, y S Petrus.*

(3) *sequantur, los mms Pl 1 Bg; assequantur, el ms Pl 2; xxiivrai, las Bas*

(4) *Los mms Pl 1 2 Bg Gt, y la ed Schf; ei, inserta*

(*Nov 108 c 1*)—Por el contrario, cuando á uno se le hubiere rogado, que, falleciendo sin hijos, restituya lo que entonces queda de la herencia, ó cuando fué gravado con otras cláusulas de fideicomiso de tal naturaleza, es obligado á reservar para el fideicomisario la cuarta parte de la institución Así, pues, presta á también caución sobre esto, á no ser que le haya sido dispensada por el difunto Pero si aconteciera que aquella está disminuída, ó es completada con bienes de él mismo, ó faltando estos se le permite al fideicomisario que utilice contra los que aceptan los bienes la acción real y la hipotecaria Se permite, sin embargo, la disminución de esta cuarta parte por causa de dote, ó de donación por razón de las nupcias, ó de redención de cautivos, ó si él no tuviera con qué atender á los gastos

7 *El Emperador JUSTINIANO, Augusto, á JULIAN, Prefecto del Pretorio*—Mandamos que haya facultad para que también á solo el tutor se le haga válidamente la restitución de una universalidad por razón del fideicomiso que se le dejó al pupilo, y sin el gravamen de la fianza, pero esto cuando el pupilo no pudiera hablar ó se supiera que está ausente, no sea que mientras empleamos demasiadas sutilezas para los bienes de los pupilos, se conviertan en su perjuicio estas mismas sutilezas Y el mismo derecho conviene que haya también si á un furioso se le debiera por fideicomiso una herencia, de suerte que la restitución se le haga á solo su curador por supuesto, á nombre del furioso Porque á qué sentido, qué expresión cierta se conoce que tiene el furioso, consiguiendo en virtud de nuestra ley plenísima seguridad los que en uno y otro caso hacen la restitución? Esto mismo se debe observar también si los mismos pupilos ó furiosos fueron gravados con la restitución

§ 1—Mas cuando á uno se le mandó que restituiera la herencia, y con dolo malo se ocultare por contumacia ó después de contestada la demanda, ó antes; ó si el obligado á una restitución fideicomisaria falleció, antes de restituirla herencia, no dejando ningún heredero ó sucesor; ó si al fideicomisario, á quien en virtud del senadoconsulto Tribelliano se le restituyó la herencia, se le hubiere mandado restituirla á otro por fideicomiso los bienes de la herencia; se dudaba por los antiguos de qué modo se verificaba en estos tres casos la transferencia de las acciones Y Domicio Ulpiano estimó que se debía dar sobre ellos una constitución Así, pues, mandamos, que, ora si por contumacia hubiere estado ausente aquel á quien se le impuso la restitución, ora si hubiere sido sorprendido por la muerte sin haber dejado ningún sucesor, ora si se mandó que la transferencia se le hiciera por el primer fideicomisario al segundo, se transfieran de derecho las acciones útiles

Dada en Constantinopla á 10 de las Calendas de Noviembre, bajo el consulado de LAMPADIO y de ORESIE, varones esclarecidos [530]

8 *El mismo Augusto á JUAN, Prefecto del Pretorio*—Uno, habiendo hecho testamento, mandó que el heredero restituyera á otro toda la herencia que

las ed Nbg Hal y las demás contra todos los mms de Russ, y contra las Bas, que dicen, μηδενός κληρονόμου — παρωμένον

(5) *ei, inserta el ms Pl 1, aprobándolo las Bas.*

(6) *senatusconsulto, omitien los mms Pl 2 Gt, y Hal*

(7) *Los mms Pl. 1 2 Bg Gt todos los mms de Russ, y las ed Nbg Schf Cont 62; etiam, Hal y los demás, pero en Schol Bas se lee ἵκτων δὲ*